

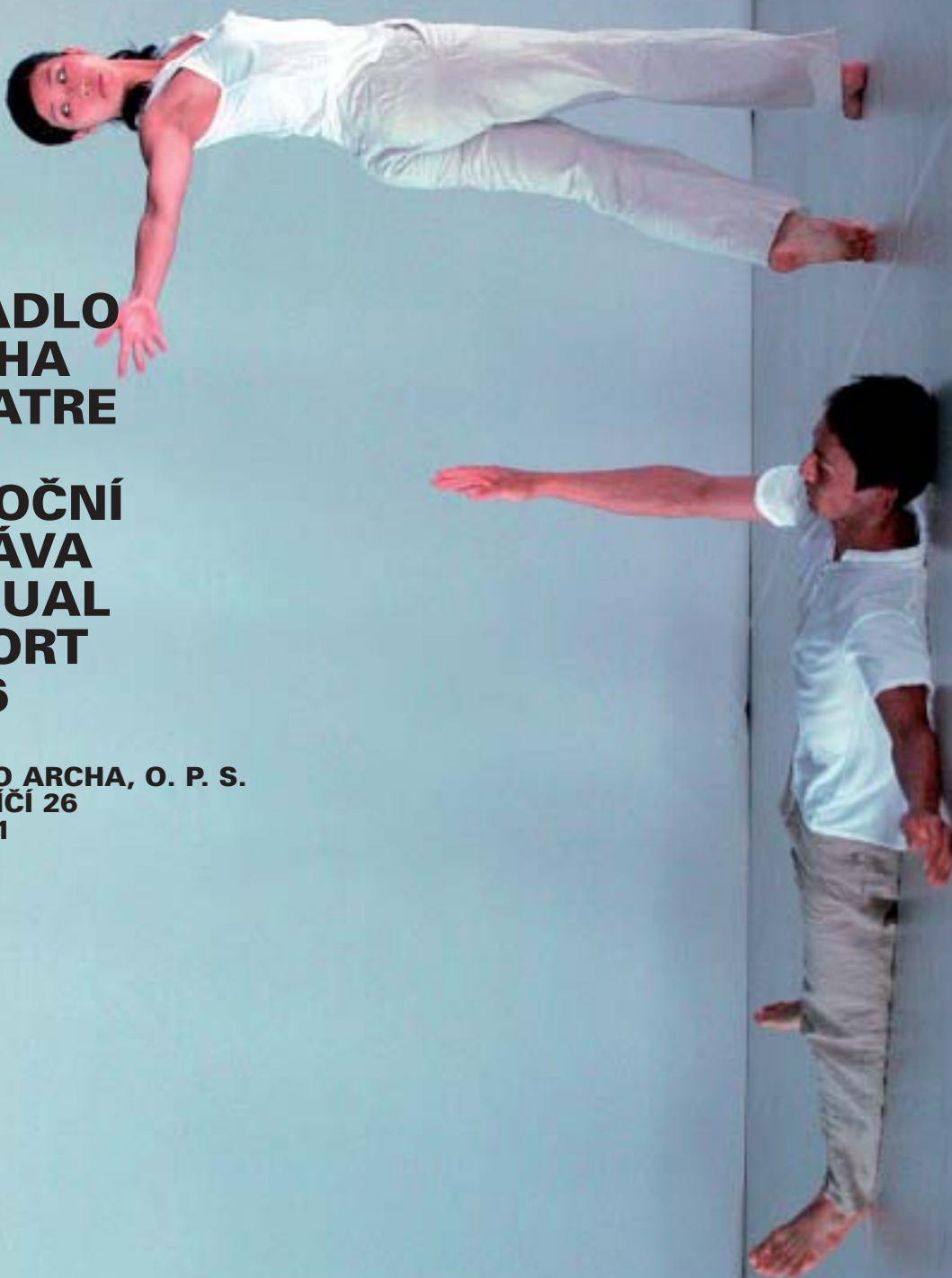


DIVADLO ARCHA

**DIVADLO
ARCHA
THEATRE**

**VÝROČNÍ
ZPRÁVA
ANNUAL
REPORT
2006**

**DIVADLO ARCHA, O. P. S.
NA POŘÍČÍ 26
PRAHA 1**



POSLÁNÍ DIVADLA ARCHA THEATRE MISSION STATEMENT

DIVADLO ARCHA je centrem pro současná scénická umění bez ohledu na hranice mezi žánry. **DIVADLO ARCHA** je produkčním domem, kde je soudobé umění uváděno a také vytvářeno. **DIVADLO ARCHA** nemá stálý divadelní soubor – svá představení vytváří formou projektů. **DIVADLO ARCHA** je místem mezinárodní konfrontace scénických umění. **DIVADLO ARCHA** je místem setkávání různých kultur. **DIVADLO ARCHA** svá představení uvádí nejen ve svých prostorách, ale i mimo ně, například ve veřejném prostoru. **DIVADLO ARCHA** klade stejný důraz jak na uměleckou tak na společenskou funkci divadla. **DIVADLO ARCHA** své umělecké projekty vytváří samostatně nebo ve spolupráci s jinými názorově spřízněnými organizacemi u nás i v zahraničí. **DIVADLO ARCHA** slouží publiku, které je hledající, kritické a náročné. **DIVADLO ARCHA** je veřejným fórem.

ARCHA THEATRE is a centre for contemporary stage art, without regard to barriers of genre. **ARCHA THEATRE** acts as a production house, where contemporary art is created and presented. **ARCHA THEATRE** does not have a stable ensemble – its own performances are created as projects. **ARCHA THEATRE** is a place for international confrontation of stage art. **ARCHA THEATRE** is a place where difference cultures meet. **ARCHA THEATRE** presents its own performances not only in the spaces of the theatre, but also elsewhere, for example in public spaces. **ARCHA THEATRE** places equal emphasis on the theatrical and social functions of the theatre. **ARCHA THEATRE** creates projects both independently and in collaboration with like-minded organisations in Czech Republic and abroad. **ARCHA THEATRE** serves a public which is critical and discerning. **ARCHA THEATRE** is a public forum.

OBSAH:

ZÁKLADNÍ DATA SPOLEČNOSTI	4
ZAKLADATELÉ SPOLEČNOSTI	4
ŘÍDÍCÍ ORGÁNY SPOLEČNOSTI	4
PŘEHLED ČINNOSTI DIVADLA ARCHA V ROCE 2006	10
DIVNEJ SOUSED	28
NOVÝ GRAFICKÝ DESIGN	29
PARTNEŘI DIVADLA ARCHA V ROCE 2006	30
FINANČNÍ ZPRÁVA SPOLEČNOSTI ZA ROK 2006	32

ZÁKLADNÍ DATA SPOLEČNOSTI

Název:	Divadlo Archa, o.p.s. Zapsaná u Městského soudu v Praze ke dni 11. 9. 2002, oddíl 0, vložka číslo 267/01
Sídlo:	č. p. 1047, Na Poříčí 26, Praha 1 PSČ 110 00
Spojení:	Tel: 221 716 111 Fax: 221 716 666 e-mail: archa@archatheatre.cz
IČ:	26 72 30 00
DIČ:	CZ 26 72 30 00
Právní forma:	obecně prospěšná společnost
Předmět činnosti:	obecně prospěšné služby v oblasti umělecké a divadelní činnosti
Doplňková činnost:	propagační a reklamní služby hostinská činnost specializovaný maloobchod

ZAKLADATELÉ SPOLEČNOSTI

Hlavní Město Praha
Divadlo Archa Praha, příspěvková organizace MHMP

ŘÍDÍCÍ ORGÁNY SPOLEČNOSTI V ROCE 2006

SPRÁVNÍ RADA

Předseda	PhDr. Tomáš Vrba
Místopředseda	Ing. Petr Hutla
Členové	MUDr. Pavel Bém Nele Hertling Bessel Kok Ing. Arch. Ivan Plicka

DOZORČÍ RADA

Předseda	Ing. Josef Hanuška
Členové	Ing. Vojtěch Kačena

BASIC INFORMATION ABOUT THE ORGANISATION

Name:	Archa Theatre (Divadlo Archa, o.p.s.) Registered at the municipal court in Prague on 11/09/2002, department 0, file number 267/01
Place of business	Building number: 1047, Na Poříčí 26, Praha 1 Postcode: 110 00
Contact details:	Tel: +420 221 716 111 Fax: +420 221 716 666 e-mail: archa@archatheatre.cz
Identification Number:	26 72 30 00
VAT Identification Number	CZ 26 72 30 00
Main Activity	NGO artistic and theatre activities.
Other activities	Promotion and advertising services Hospitality services Specialist retail.

FOUNDERS OF THE ORGANISATION

The City of Prague.
Archa Theatre, Prague, grant maintained organisation of the Council of the City of Prague

MANAGING AUTHORITIES OF THE ORGANISATION IN 2006

BOARD OF DIRECTORS

Chairman	PhDr. Tomáš Vrba
Vice – Chairman	Ing. Petr Hutla
Members	MUDr. Pavel Bém Nele Hertling Bessel Kok Ing. Arch. Ivan Plicka

SUPERVISORY BOARD

Chairman	Ing. Josef Hanuška
Members	Ing. Vojtěch Kačena

SPRÁVNÍ A DOZORČÍ RADA

ŘÍDÍCÍ ORGÁNY SPOLEČNOSTI

Statutárním orgánem společnosti je správní rada. Za společnost navenek jedná její předseda a místopředseda, a to každý z nich samostatně.

V roce 2006 se změnilo složení řídících orgánů společnosti takto: Členové dozorčí a správní rady, kterým skončilo funkční období, byli znovuzvoleni na další tříleté funkční období. Na místo zesnulého člena správní rady JUDr. Milana Chromečka byl 11. 12. 2006 na zasedání správní rady zvolen jednomyslně pan Bessel Kok .

Mezi termínem účetní uzávěrky (31. 12. 2006) a datem, kdy byla tato zpráva schválena k předání mimo společnost, došlo k těmto změnám ve statutárních orgánech:

Skončilo funkční období dvou členů správní rady Ing. Arch. Ivana Plicky a paní Nele Hertling. Místo Ing. Arch. Ivana Plicky byl novým členem zvolen PhDr. Michal Bregant, na místo paní Nele Hertling byl zvolen novým členem správní rady pan Robert Palmer. Funkční období PhDr. Michala Breganta a pana Roberta Palmera je tříleté.

Skončilo funkční období pro členství v dozorčí radě Ing. Vojtěchovi Kačenovi. Na jeho místo byla správní radou zvolena na další tříleté funkční období JUDr. Lenka Deverová.

ŘEDITEL SPOLEČNOSTI

Správní rada jmenovala v roce 2003 ředitelem společnosti Ing. Ondřeje Hraba.

ZAMĚSTNANCI

V roce 2006 pracovalo ve společnosti 22 přepočtených stálých zaměstnanců.

BOARD OF DIRECTORS AND SUPERVISORY BOARD

The statutory body of the organisation is the Board of Directors. The chairman and vice-chairman both independently engage in outward negotiation on behalf of the organisation. In 2006, the membership of the controlling bodies of the organisation changed as follows: Members of the Supervisory Board and Board of Directors who have completed their terms of office were re-elected for a further three year term. At the meeting of the Board of Directors on the 11. 12. 2006, Mr. Bessel Kok was unanimously elected to replace the late member of the Board of Directors JUDr. Milan Chromeček.

In the period between the financial statement (31. 12. 2006) and the date when this annual report was approved for release outside of the organisation, the following changes occurred in the statutory bodies:

Two members of the Board of Directors, Ing. Arch. Ivan Plicka and Mrs Nele Hertling came to the end of their terms of office. PhDr. Michal Bregant was elected to replace Ing. Arch. Ivan Plicka and Mr. Robert Palmer was elected to the Board of Directors in place of Mrs Nele Hertling. The term of office for both PhDr. Michal Bregant and Mr Robert Palmer is three years.

Ing. Vojtěch Kačena's term of office on the Supervisory Board ended. JUDr. Lenka Deverová has been elected to the Supervisory Board in his place, for a period of three years.

DIRECTOR OF THE ORGANISATION

In 2003 the Board of Directors named Ing. Ondřej Hrab as Director.

EMPLOYEES

In 2006 22 permanent employees worked in the organisation.

PŘEHLED ČINNOSTI DIVADLA ARCHA V ROCE 2006

Divadlo Archa v roce 2006 uskutečnilo 216 představení na vlastní scéně, které navštívilo 37.549 diváků a odehrálo 23 představení na zájezdech v České republice a v zahraničí. Divadlo vyprodukovalo 11 premiérových projektů. Jako každý rok se Divadlo Archa věnovalo produkovaní a prezentaci současných scénických umění bez ohledu na žánrové, kulturní a jazykové hranice.

STATISTIKA DIVADLA ARCHA, O. P. S. ZA ROK 2006

Celkový počet představení	216
Počet premiér	11
Počet představení na zájezdech	23
Celkový počet diváků	37 549
Návštěvnost	90,77 %

ÚVOD ŘEDITELE DIVADLA ARCHA

Od vzniku obecně prospěšné společnosti Divadlo Archa v roce 2003 ovlivňují roční rozpočet oproti době, kdy divadlo bylo příspěvkovou organizací, tři výrazné faktory:

- 1) pětinasobně vyšší nájemné prostor,
- 2) výše ročního grantu hlavního města Prahy pro léta 2004 – 2007 je o 12,62 % nižší oproti příspěvku v roce 2000,
- 3) výše odpisovaného majetku po renovaci divadla.

To způsobuje deficit, se kterým se každoročně divadlo musí vyrovnávat. Vedení divadla se snaží pro tuto složitou situaci hledat řešení. Ukazuje se však, že stávající zdroje jsou pro divadlo limitní a pro řešení má vedení divadla velmi malý prostor. V předchozím roce (2005) například přesto, že divadlo dosáhlo maximálního počtu představení a rekordní návštěvnosti, se deficit nezmenšil.

Pro rok 2006 stanovilo vedení divadla strategii finanční nenáročnosti jednotlivých projektů a maximálního omezování finančních rizik. Jak je vidět z výsledných tabulek, náklady se snížily, avšak návštěvnost se vrátila na průměr předcházejících let, protože šlo především o malé divadelní projekty s omezenou kapacitou hlediště, ať v malém nebo ve velkém sále. Ani tato strategie nebyla natolik ekonomicky účinná, aby se deficit snížil. Po umělecké stránce ovšem lze rok 2006 považovat ze velmi úspěšný.

AN OVERVIEW OF THE ACTIVITIES OF ARCHA THEATRE IN 2006

In 2006, Archa Theatre presented 216 performances on its own stages, attracting a total audience of 37,549 and 23 performances took place outside of the theatre, in Czech Republic and abroad. The theatre produced 11 premiering projects. As in every year, Archa Theatre devoted itself to the production and presentation of contemporary stage art, without regard to traditional barriers of genre, culture or language.

STATISTICS FOR ARCHA THEATRE IN THE YEAR 2006

Total number of performances	216
Number of premieres	11
Number of touring performances	23
Total audience	37 549
Attendance (Percentage)	90,77 %

DIRECTOR'S WORD

Since the establishment of Archa Theatre as an NGO in 2003, the yearly budget, in comparison with the period when the theatre was a grant maintained organisation, has been influenced by three major factors.

- 1) A five fold increase in the cost of the rent of the building
- 2) The level of the yearly grant from the City of Prague for the years 2004 – 2007 – the grant is now 12.62 % lower than in 2000
- 3) The level of depreciated property after the renovation of the theatre.

These factors have led to a deficit which the theatre must offset each year. The management of the theatre is trying to find a solution for this complicated situation. It appears, however, that the sources available to the theatre are limited and the management of the theatre has very little room for manoeuvre. In the previous year (2005), for example, the theatre reached the maximum possible number of performances and record audience numbers, but the deficit did not decrease.

For the year 2006 the management of the theatre has built a strategy for financial growth of individual projects and a maximal limitation of financial risk. As can be seen from the table, outgoings have decreased, whereas audience numbers have returned to the levels of previous years, due to a focus on small theatre projects with a limited capacity, either in the small or large hall. Even this strategy, however, was not effective enough to reduce the deficit.

From an artistic point of view, though, the year 2006 can be considered to be very successful.

PŘEHLED ČINNOSTI

PREMIÉRY

PRAVIDELNĚ UVÁDĚNÁ PŘEDSTAVENÍ

ZAHRANIČNÍ HOSTÉ V DIVADLE ARCHA

MEZINÁRODNÍ PROJEKTY

FESTIVALY

TÉMATICKÉ VEČERY

DIVADLO HUSA NA PROVÁZKU V PRAZE

ZAHRANIČNÍ ZÁJEZDY A ÚČAST NA FESTIVALECH



PREMIÉRY

11

V roce 2006 Divadlo Archa uvedlo ve vlastní produkci premiéru pětidílného sólového projektu Arnošta Goldflama **Masochista**, v rámci projektu Archa.lab zakončila Andersenovskou sezónu premiéra inscenace **SenAndersen** v režii Jany Svobodové a nové téma **Tradice-konvence-pud** zahájila inscenace **8 – polib prdel kosům** v režii SKUTR. V rámci kampaně **Spolu proti rasismu** Vlády ČR Divadlo Archa uvedlo rozsáhlý site-specific projekt **Divnej soused**. V rámci Sezóny současného japonského divadla měl premiéru autorský projekt Vladimíra Javorského a japonského tanečníka Yasunari Tamaie **Don Quijote z Hakušu**.

Ve spolupráci s DAMU měl premiéru mezinárodní projekt **Ráj srdce labyrint světa** a v koprodukcí s mezinárodním tanečním souborem **Déja Donnée** proběhla světová premiéra nového projektu **My Name is King**.

MASOCHISTA

Úvodním projektem nového roku byla série autorských představení, která představila režiséra, spisovatele a herce **Arnošta Goldflama** jako netradičního vypravěče. Příhody, sny a životní traumata v Goldflamově podání vždy balancovaly na tenké hranici sebeodhalení a fikce. Pod společným názvem **Masochista** bylo každé představení premiérou a derniérou zároveň. Jednotlivé díly měly tyto podtituly: **Dětství a zmatky duše**, **Dospívání a vzpoury**, **Solidní život a jeho cena**, **Smrti a konce**, **Celý život**.

„Podstatnější než míra autobiografičnosti je umanutost, s níž se skutečně maličko masochisticky vrací jak k veselým a kuriózním, tak značně depresivním historkám, zvláště těm dotýkajícím se druhé světové války. Jako by si přál, aby se minulost nestala jednou pro vždy uzavřenou, mrtvou kapitolou v učebnici dějepisu, ale byla znovu a znovu zpřítomňována... Vřele doporučuji!“

Saša Hrbotický, Reflex, 2. února 2006



SENANDERSEN

V březnu mělo premiéru poslední představení Andersenovské sezóny Divadla Archa. V představení **SenAnderSen** jsou příběhy umělců ulice konfrontovány s příběhem Hanse Christiana Andersena, jehož cesta ke slávě byla doprovázena řadou neúspěchů, zklamání, ponižování a posměchu.

SenAnderSen je kolektivním autorským dílem týmu režisérky Jany Svobodové, složeného z představitelů české hip-hopové scény, čínské herečky a hudebního skladatele.

V říjnu 2006 toto představení úspěšně reprezentovalo Českou republiku na festivalu European Dream v New Yorku.

„Postava slavného autora pohádek se v představení objevuje v několika variacích – jako stín, graffiti nebo stopa po vytření podlahy. Stejně tak se objevují odkazy na pohádky. To jsou však jen příklady z množství originálních nápadů, jimiž představení hýří.“

Vladimíra Šumberová, MF Dnes, 21. března 2006



8 – POLIB PRDEL KOSŮM

Další úspěšnou premiérou bylo autorské představení Rosti Nováka a režijního tandemu SKUTR (Martin Kukučka, Lukáš Trpišovský) nazvané **8 – polib prdel kosům**. Rosta Novák pochází z osmé generace rodiny slavného loutkáře Matěje Kopecského. Všichni jeho příbuzní byli loutkáři, komedianti, herci či „světští“. Představení je prvním příspěvkem k tématickému cyklu Archa.lab „Tradice-konvence-pud“. Autoři v něm řeší problém věrnosti rodinné tradici v konfliktu s touhou po osobní svobodě a nezávislosti. Kritika oceňuje nejen autenticitu výpovědi, ale také obrovské herecké a fyzické nasazení hlavního protagonisty.

„Poctu divadlu i předkům - slavné loutkářské dynastii Kopecských – tu v kouzelné, nápadité a energií nabitě one-man show skládá loutkář, herec a performer Rosta Novák z předposlední větve rodu. Hodinová inscenace ubíhá v závratném tempu a jejím tématem není jen okouzlení z toho, co divadlo poskytuje, ale i odpovědnost za slávu předků, která je stimulem i balvanem na zádech stále rozpolceného potomka... Nová inscenace Skutru opět hledá, jak se dají překračovat hranice žánrů. Výsledkem je nevšední tvar naplněný živým a všestranným herectvím.“

Jana Machalická, 5. května 2006, Lidové noviny



DIVNEJ SOUSED

V rámci vládní kampaně Spolu proti rasismu Divadlo Archa vytvořilo site-specific představení **Divnej souased**, které se zabývalo osudy uprchlíků v situaci postupného začleňování do reality života v České republice.

Představení v režii Jany Svobodové vzniklo z úzkého propojení profesionálních umělců a žadatelů o azyl. Osobitou rolí hrálo místo konání – moderní administrativní budova Danube House v pražském Karlíně. Svým „nadkulturním“ prostředím působila jako katalyzátor setkání businessmanů, uprchlíků v jejich původních profesích, divadelníků a běžných diváků.

Během roku pořádalo Divadlo Archa besedy ve školách, kde na příkladu tohoto projektu prezentovalo myšlenky tolerance k přistěhovalcům a jiným kulturám. V rámci spolupráce se Správou uprchlických zařízení MV ČR divadlo uspořádalo malá představení v uprchlických táborech.

Režisérka Jana Svobodová byla pozvána, aby prezentovala tento projekt na kongresech o sociálním a komunitním umění v Bratislavě, Mnichově a v nizozemském Utrechtu.

„Nevšední prostředí moderní administrativní budovy Danube River House v Karlíně bylo příslibem originálního kulturního zážitku... Téměř devadesátiminutové představení, orámované děním v módním salonu, vyobrazilo z několika stran problémy cizinců žijících v Česku i předsudky české společnosti. Kontrastem k novým účesům a módnímu oblečení pak bylo chování společnosti, v níž nefunguje vše zdaleka tak lehce jako v salonu. Prostor administrativní budovy na břehu Vltavy umožnilo prolnutí hranic mezi prostorem herců, diváků spolu s hudbou a světlem. Vše vytvořilo jednotný celek, který dokázal originálním způsobem upozornit na otázky, jež v naší společnosti čekají na člověka z jiného kulturního prostředí.“

Hana Válková, Pražský deník, 25. září 2006



MY NAME IS KING

Ve světové premiéře uvedlo Divadlo Archa představení **My Name is King** česko-italského souboru **Déja Donné**. Představení se zaměřilo na společnost, která produkuje stále více odpadu, není však schopna vzdát se svých materiálních požitků. Do přípravy projektu byly zapojeny děti pražských škol, které v představení také vystupovaly.

„Je překvapivé, že choreograf (Sandroni) pracoval nikoli s tanečníky, nýbrž se dvěma herci a žonglérem, dosáhl však s nimi tanečního výkonu na vysoké aktuální úrovni a zároveň tak vytvořil svou asi zatím nejlepší choreografii... V neuvěřitelně vynalézavých a inovativních poryvech kontaktního tance se pak představují i druzí tanečníci a v tanci se postupně dere k moci King, asertivní týpek, jehož herecký background se rychle zúročuje, stejně jako výlučně mužské obsazení, které je čistou trefou.“

Nina Vangeli, Taneční zóna, zima 2006



RÁJ SRDCE LABYRINT SVĚTA

Členové Archa.lab Martin Kukučka a Lukáš Trpišovský (režijní tandem SKUTR) se úspěšně v rámci svého doktorandského studia vrátili k práci se studenty. Projekt **Ráj srdce labyrint světa** přivedl ke spolupráci studenty tří středoevropských divadelních univerzit: pražské DAMU, bratislavské VŠMU a PWST v polské Vratislavi. Studenti měli možnost poprvé pracovat metodou kolektivní tvorby ve špičkových profesionálních podmínkách. Projekt posléze úspěšně vystoupil na řadě festivalů v Srbsku, Polsku, Německu a ČR.

„Inscenace Ráj srdce labyrint světa v mnoha ohledech přesáhla rozměr běžné školní práce. „Skutři“ nechali velmi pozorně zaznít osobnosti každého z účinkujících a zároveň dokázali v maximální možné míře sjednotit výrazové prostředky „náhodně“ vzniklé skupiny herců, kteří navíc prošli odlišnými metodami výuky. A co víc, dokázali společně s nimi vytvořit formálně zajímavé představení, které někde v podtextu vyzývá ke vzájemné empatii, respektu a objevování ráje skrytého v lidských srdcích. Je povzbuzující, že vznik inscenace a tedy spolupráci tří divadelních škol podpořil Visegrádský fond. Tak smysluplný středoevropský projekt totiž není často k vidění.“

Marie Reslová, Hospodářské noviny, 24. října 2006



DON QUIJOTE Z HAKUŠU

Poslední premiérou roku bylo představení **Don Quijote z Hakušu**, které vzniklo ze setkání herce pražského Národního divadla Vladimíra Javorského a japonského tanečníka Yasunari Tamaie. Umělci se nechali inspirovat příběhem slavného blouznivce a romantika. Vznikl neobvyklý becketovský dialog ve formě fyzického divadla.

„Butó je specifický tanec obnažených těl a duší, pracuje s nevědomím, je drsné, syrové, v mnohém extrémní. Těžko se dá spoutávat nějakými přesnými koncepty či scénáři. Zčásti taková byla i dvě pražská vystoupení herce Národního divadla Vladimíra Javorského a žáka Mina Tanaky Yasunariho Tamaie nazvaná Don Quijote z Hakušu. Tanečníci nebyli sice nazí, ale „naze“, tedy nespoutaně, svobodně, bez předem přesně dané choreografie se pohybovali i jednali. Prázdná scéna, jen uprostřed několik černých krychlí a na okraji lampička, a pod ní rozevřený Cervantesův román.“

Vladimír Hulec, Divadelní noviny, 23. ledna 2007



PRAVIDELNĚ UVÁDĚNÁ PŘEDSTAVENÍ

Divadlo pravidelně uvádělo další představení, která vznikla v produkci Archa.lab. **Chat – Nebezpečně snadné známosti, Nickname, Understand** a také představení Petr Nikla **Tanec hraček** a Jana Kodeta **Lola a Mr. Talk**.

Derniérou se rozloučilo s představením **Piš, Kafka, piš** umělců divadla Sklep Davida Vávry, Lenky Vychodilové, Moniky Načevy a Jana Slováka.

Pevnou součástí dramaturgie Divadla Archa jsou improvizovaná představení **Divadla Vizita**, ve kterých Jaroslav Dušek střídavě vystupuje s různými hudebníky. Hvězdnou sestavu Vizit letos **Jaroslav Dušek** vytvořil s americkým jazzovým kontrabasistou českého původu **Miroslavem Vitoušem**.

18

ZAHRANIČNÍ HOSTÉ V DIVADLE ARCHA

Divadlo Archa hostilo v roce 2006 řadu významných světových umělců. Poprvé v Arše a potřetí v České republice se divákům představil legendární divadelní režisér Peter Brook – ve spolupráci s festivalem ...příští vlna/next wave... Divadlo Archa uvedlo jeho aktuální inscenaci Sizwe Banzi je mrtev.

Na podzim se do Archy vrátily dvě nejinspirativnější osobnosti taneční scény: dvacet let existence souboru oslavila Ultima Vez představením Spiegel (Zrcadlo) a belgická tanečnice a choreografka Anna Teresa de Keersmaeker uvedla své sólové představení Once (Kdysi). Kromě toho Divadlo Archa připravilo na podzim ucelený profil současného japonského divadla. V rámci Japonské sezóny Divadlo Archa představilo tři představitelé nové vlny japonského tance a divadla. Kjótský soubor Monochrome Circus v představení Refined Colours představil unikátní světelný design. V rámci přehlídky vystoupil i tokijský soubor Gekidan Kaitaisha s představením Bye Bye: Reflection, které propojuje divadlo s elektronickou hudbou, filmem, výtvarným uměním i tradičním japonským divadlem Nó a tancem butó. Třetím dílem Japonské sezóny byl již zmíněný Don Quijote z Hakušu.

Mezi hudební události roku se jistě zařadil koncert Johna Calea v březnu 2006.



TANEC

Vrcholem podzimní sezóny se stalo hostování vlámských umělců. Počátkem listopadu Divadlo Archa uvedlo nejnovější představení souboru **Ultima Vez** Wima Vandekeybuse s názvem **Spiegel (Zrcadlo)**, které odráží dvacet let tvorby tohoto významného světového choreografa.

„Vandekeybus složil z jednotlivých hitů minulých choreografií takové familiární pekličko, v němž okouzleně patříme na své běsy. Ukázal také, jak je jeho tvorba kompaktní – přešitá a přepáraná, stejně je to chic a síla. Divoká, temná, sexy – přitom žádná slast.“

Jana Návrátová, šéfredaktorka Taneční zóny

„Tělo, tělesnost, risk, automatické reakce, instinkt, přesnost, důvěra v kolegy, nasazení; tak bychom mohli charakterizovat jakékoli představení Ultimy Vez. Jejich nejnovější inscenace přináší takových okamžiků přehršlí. Bylo fantastické vidět, jaké akce jsou lidské tělo a vzájemná herecká souhra schopny vytvářet a bezchybně řešit.“

Vladimír Hulec, redaktor Divadelních novin

„Bezpochyby to nejlepší, co bylo letos k vidění v oblasti tanečního divadla. Ultima Vez servíruje kombinaci technické preciznosti, smyslné dravosti a okouzlující pohybové vynalézavosti. Vandekeybusův choreografický slovník je stabilně plný metafor, nadsázky a výrazné osobitosti.“

Veronika Pacíková, redaktorka Taneční zóny

MF Dnes – Zaostřeno na, 18. listopadu 2006

Na konci listopadu se do Archy po šesti letech vrací nejvlivnější osobnost vlámské scény **Anna Teresa de Keersmaeker** se sólovým představením **Once (Kdysi)**, které bylo osobitým ohlédnutím choreografky a tanečnice do doby jejího raného mládí. Představení na hranici tance a performance evokovalo atmosféru šedesátých let s hudbou Joan Baez.

„Sotva dozněly v pražském divadle Archa ovace na vystoupení souboru Ultima Vez vedeného Wimem Vandekeybusem, už zde tančí další belgická hvězda. Dnes a zítra zde uvádí své autorské sólo **Once** (2002) jedna z nejvýznamnějších současných choreografek, šestačtyřicetiletá Anna Teresa de Keersmaeker.“

Jana Návrátová, MF DNES, 25. listopadu 2006

Japonskou sezónu Divadla Archa zahájil soubor **Monochrome Circus** s choreografií aktuálně zvukově a výtvarně upravovanou podle místa konání. Postmoderním přístupem a využitím různých vyjadřovacích prostředků představil japonskou scénu soubor **Gekidan Kaitaisha**.

„Butó je součástí širšího proudu tzv. fyzického divadla, který exponuje tělo jako jazyk sui generis, jeho obnaženost, zranitelnost, muka. Antropologický typ Japonců se k takovému výkladu těla neobyčejně dobře nabízí: na bledých japonských tanečnicích v asexuálně působícím prádle vyvstává masochismus stylu názorně. Představení **Bye-Bye: Reflection** je japonským způsobem společenského protestu, vyznáním se z historických vin. Je to snový způsob japonské politické subverze.“

Nina Vangeli, Hospodářské noviny, 3. října 2006

Francouzskou taneční scénu v Arše reprezentovaly soubory **Bernardo Monteta** s choreografií pro šest tanečníků a tři hudebníky **O'More** inspirovanou rituály gnawa a soubor **Fêtes Galantes** choreografky **Béatrice Massin** s moderní variací barokního tance s názvem **Nechť mé potěšení trvá**. Italsko-český soubor **Déja Donnée** uvedl humornou taneční mystifikaci **Piotr and The Stars of TUT** a na podzim světovou premiéru nového projektu **My Name is King**.

Didier Awadi



Gerardo Núñez



Peter Brook – Sizwe Bansi je mrtev



HUDBA

Z hudebníků letos v Arše vystoupili **John Cale** (USA), **Fabiola Toupin** (Kanada), **Michel Bühler** (Švýcarsko), **Karin Clercq** (Belgie), **Didier Awadi** (Senegal), elektroničtí experimentátoři **Fennesz** (Rakousko), **Philip Jeck** (Velká Británie), **Glen Hansard** (Irsko), **Gerardo Núñez a trio** (Španělsko) **Yinon Muallem Ensemble & Berrak Yedek** (Turecko/Izrael), **Rudy Linka Trio** (USA), **Peter Hammill** (Velká Británie) a další.

DIVADLO

V letošním roce mělo Divadlo Archa poprvé možnost představit dílo klasika divadla dvacátého století **Petera Brooka**. Tragikomický příběh jihoafrické hry z období apartheidu **Sizwe Bansi je mrtev** v podání dvou afrických herců a v Brookově režii sklídl zasloužený ohlas nejen u odborníků, ale především u studentů herectví, kterým bylo vymezeno jedno ze tří představení.

„Ale mně se pod kůži zadřelo něco jiného. Ta nesmírná lehkost, s jakou se „prezident“ Dembelé vypořádával s poměrně plochým textem, jak ovládl během okamžiku prázdný prostor, kde bylo pár krabic, jak mezi nimi tančil, jak všechno, čeho se dotkl, ožívalo, jak se mu asi stokrát během hodiny a půl měnil obličej, jak dokázal zahrát asi padesát postav a dokázal by zahrát třeba i tkaničku do bot, vzduch v krabici nebo díru v ponožce. Jak se svým spoluhráčem, robustním valibukem s pěkným africkým jménem Pitcho Womba Konga (pochází z Konga), sehrávali klaunská čísla, při kterých jim stačilo se na sebe jen podívat – a bylo v nich jaksi „vše“: Afrika, její smutek a nekonečno, její ticho i řev, jak říkali Hanzelka se Zikmundem: sny a skutečnost. Ti dva mají talentu jako celá herecká Praha dohromady a uměli toho tolik, že jen jejich noha by mohla vyučovat na DAMU herectví. Já jsem seděl, chvílemi se smál a zároveň trnul, kam se to v té nešťastné Africe ztrácí, když se toho v ní tolik bere.“

Jiří Peňás, Týden, 16. října 2006

Špičkový polský soubor **Teatr Witkiewicza** přivezl burlesku **Bál v opeře** Juliana Tuwima v režii Andrzeje Dziuka. Po návštěvě se ředitel Witkiewiczova divadla obrátil na Divadlo Archa s žádostí o odborné konzultace při rekonstrukci divadla v Zakopaném. Postmoderní divadelní experiment přivezl do Archy kanadský soubor Jacoba Wrenna PME s představením **Families Are Formed Through Copulation**.

Další zahraniční hosté vystoupili v Arše v rámci tanečních, hudebních a divadelních festivalů. Například v rámci Pražského divadelního festivalu německého jazyka v Arše vystoupil soubor Schauspielhaus Curych s inscenací Williama Shakespeara Othello v režii **Matthiase Hartmanna**.



MEZINÁRODNÍ PROJEKTY

Divadlo Archa bylo spolu s Muffathalle v Mnichově, Trafó v Budapešti a Zavod Projekt Atol v Ljubljani pořadatelem projektu **Crash Test Dummy**. Projekt získal podporu v rámci programu **Evropské unie Culture 2000** a Divadlo Archa se tak zařadilo mezi několik málo realizátorů „evropských projektů“ v ČR. Tento multimediální projekt propojoval problematiku moderních technologií se sociálně politickými otázkami týkajícími se veřejné kontroly, ochrany soukromí a migrace. V rámci projektu vytvořili sociologické videoinstalace Ivo Bystřičan, Dominik Rinnhofer z Německa a Marko Pehljan ze Slovinska. Součástí projektu byly také diskuse o kamerovém sledování veřejných prostor a představení *Divnej soused*. Ve spolupráci s týdníkem *Respekt* proběhla debata o sledovacích systémech a ohrožení soukromí.

„Takové pojetí člověka (jako bio-politické figuríny) v městském prostoru je východiskem mezinárodního interdisciplinárního projektu *Crash Test Dummy*, odehrávajícího se postupně v Budapešti, Praze, Lublani a Mnichově. V Praze jej hostilo Divadlo Archa a termín 27. května až 2. června byl určen jako „doba pro průzkum, lokalizaci a vizualizaci nových forem života v městském prostředí“. Ve své české části se projekt zaměřil na sledovací systémy a prolínání moderních technologií do soukromého i veřejného života. Projekt byl tvořen několika interaktivními instalacemi umístěnými v pasáži divadla a přilehlých prostorách.

I přes zajímavost instalací jako by uvnitř souboru děl chyběl názor na veřejné sledování, na rodící se neustále identifikovanou veřejnou bytost, na vztah institucí a jedinců. Jednotlivá díla více popisují a konstatují, méně zaujímají postoj k dané látce. Zdá se, že i umělci váhají mezi bezpečím a soukromím.“

Ivo Bystřičan, Literární noviny, 5. června 2006

21

DIVADLO HUSA NA PROVÁZKU V PRAZE

Pravidelným hostem bylo také brněnské divadlo **Husa na provázku**, které zde uvedlo svou obnovenou verzi slavného muzikálu **Balada pro banditu**. S velkým ohlasem se setkala rozsáhlá jevištní tetralogie **Sto roků kobry** vycházející z dramatisace románů *Zločin a trest*, *Idiot*, *Běsi* a *Bratři Karamazovi* Fjodora Michailoviče Dostojevského v režii Vladimíra Morávky. Týden s Dostojevským byl zakončen dvanáctihodinovým maratónem **Svlékání z kůže – Bestiář podle Dostojevského**, kdy byla odehrána všechna čtyři díla najednou.

„K vrcholům divadelního a hereckého maratónu bezpochyby patřila druhá část *Idiota*, v níž se Rogožin (Luboš P. Veselý) střetá s Myškinem (J. Vyoralék) kvůli jejich vztahu k Nastasji Filipovně (Eva Vrbková). Hereckou práci této trojice je třeba řadit k vrcholům současné české divadelní tvorby. Morávkovi Dostojevští stále nabízejí nejednu otázku, především v oblasti samotných dramatisací, textových úprav předloh či záměrně chtěných sebeironických zcičení v podání Simony Pekové, o kterých již bylo napsáno mnohé. Přesto je *Svlékání z kůže* neobvyklou příležitostí, jak prožít den v divadle, den s Dostojevským, den s Morávkem - a to vše v jednom. Navíc s písničkami herců o přestávkách, s občerstvením či se zahraničními škrty, které v inscenacích už nezaznají. Projekt *Sto roků kobry* se má opakovat po dalších sto dnech. Stojí za vidění.“

Petr Christov, A2 kulturní týdeník, 8. listopadu 2006



FESTIVALY

Kromě **Pražského divadelního festivalu německého jazyka** bylo Divadlo Archa dějištěm dalších pražských festivalů. V únoru **Malá inventura**, v březnu **Dny frankofonie** a **Febiofest**, v dubnu **Stimul**, v květnu **Datatransfer**, v říjnu **Příští vlna**, v listopadu **FAMUFEST** a **Maratón soudobé hudby**, v prosinci **Alternativa**. Od svého založení je Archa jednou z ústředních scén festivalu **Tanec Praha**.

TÉMATICKÉ VEČERY

Jedním z poslání Divadla Archa je setkávání kultur. Stalo se již pravidlem, že součástí kalendáře Archy jsou exotické svátky. Program již po třetí otvírala oslava Mexických Tří králů, kdy představení studentů a absolventů katedry loutkářství je za podpory mexického velvyslanectví spojeno s prezentací tradičních mexických zvyků, hudbou a výstavou. Obdobným způsobem je v Arše slaven příchod lunárního nového roku. Koncert čínské zpěvačky Feng-jun Song a jejich hostů, je vždy doplněn aktivitami, které se vážou k příslušnému znamení čínského zvěrokruhu.

ZAHRANIČNÍ ZÁJEZDY A ÚČAST NA FESTIVALECH

Velmi úspěšné byly v tomto roce domácí i zahraniční zájezdy Divadla Archa.

Představení **SenAnderSen** bylo v říjnu s úspěchem uvedeno v Tribeca Performing Arts Center v New Yorku v rámci festivalu European Dream.

Taneční představení **Lola a Mr. Talk** mělo velký ohlas na festivalu **Madrid en Danza** ve Španělsku, **Chat – Nebezpečně snadné známosti** na festivalu **Karoussel ve Vídni**, představení **Nickname** v rámci Invaze do Evropy v **Bukurešti**, představení **Tanec hraček** festivalech v polské **Jelení Hoře** a v **Poznaní**. Projekt **Ráj srdce a labyrint světa** byl uveden v **Bratislavě** a ve **Wroclavi**. Představení **Understand** bylo uvedeno na mezinárodním festivalu Divadlo v **Plzni**.

Sociálně-divadelní projekty s uprchlíky **V 11.20 tě opouštím a Divnej soused** byly s ohlasem prezentovány na kongresech o sociálním a komunitním umění v **Bratislavě**, v **Mnichově** a v nizozemském **Utrechtu**.

V tomto přehledu nejsou zdaleka vyjmenována všechna představení, která se v divadle v roce 2006 konala a stejně tak ne všichni umělci, kteří zde vystoupili. Detailní program Divadla Archa v roce 2006 najdete ve složce archiv na www.archatheatre.cz

Jana Svobodová a kol. – Divnej soused



SKUTR – 8 polib prdel kosům



ARCHA .LAB

Po dobu celého roku probíhaly aktivity laboratoře soudobého divadla **Archa.lab**.

– Archa.lab je volným sdružením umělců soustředěných kolem Divadla Archa.

– Název Archa.lab je vyjádřením praktické divadelní činnosti orientované na hledání, výzkum a experiment.

– Archa.lab chápe divadlo jako syntetickou formu, která nečiní rozdíl mezi jednotlivými jevištními žánry.

– Archa.lab záměrně pracuje i s prvky jiných uměleckých disciplín, než je divadlo.

Inscenace realizované v rámci Archa.lab:

TÉMA 03/04 **INTERNETOVÁ KOMUNIKACE**

Chat – nebezpečně snadné známosti (Jana Svobodová a kol.) – 2003

Nickname (SKUTR) – 2004

TÉMA 05/06 **HANS CHRISTIAN ANDERSEN**

Duší dítě (SKUTR) – 2005

Understand (SKUTR) – 2005

V 11.20 tě opouštím! (Jana Svobodová a kol. – sociálně divadelní projekt v uprchlickém táboře Bělá pod Bezdězem-Jezová) – 2005

SenAnderSen (Jana Svobodová a kol.) – 2006

TÉMA 07/08 **TRADICE-KONVENCE-PUD**

Divnej soused (Jana Svobodová a kol. – sociálně-divadelní projekt) – 2006

8-polib prdel kosům (SKUTR a Rosťa Novák) – 2006

Stimul festival 2006



Rudy Linka Trio



Ultima Vez – Spiegel



Béatrice Massin – Que Ma Joie Demeure



PME – Families are made through copulation

Déje Donné – Piotr and the Stars of Tut



Datatransfer



Pavel Zajíček a Agon Orchestra



Pražský divadelní festival německého jazyka



Piš, Kafka, piš



Gekidan Kaitaiša – Bye, bye: Reflection



PREMIERES

The opening project of the new year was the series of authorial performances presented by the director, writer and actor **Arnošt Goldflam**. Goldflam's non-traditional narration of events, dreams and life traumas balances precariously between self disclosure and fiction. Under the common title *Masochist*, each performance was a simultaneous premiere and *derniere*. The individual performances had the following titles: *Childhood and Confusions of the Soul*, *Adolescence and Rebellion*, *A Stable Life and its Price*, *Deaths and Endings*, *Entire Life*.

March saw the premiere of the last production of Archa Theatre's Andersen season. In the performance **DREAMING.ANDERSEN** (SenAnderSen), the stories of artists from the street confront the story of Hans Christian Andersen, whose road to fame was lined with failure, disappointment, humiliation and ridicule. **DREAMING.ANDERSEN** is a collective authorial creation from director Jana Svobodová's team of stars from the Czech hip-hop scene, a Chinese actress and a contemporary music composer. In October the performance successfully represented Czech Republic at the European Dream festival in New York. Another successful premiere was of the authorial performance **8 – Birds Black, Tits Great** (8 – polib prdel kosům) from Rosta Novák and the directing duo SKUTR (Martin Kukučka, Lukáš Trpišovský). Rosta Novák is the eighth generation descendant of the famous puppetry family of Matěj Kopecký. All his relatives and ancestors have been puppeteers, comedians or actors. The performance is the first work in Archa.lab's thematic title "tradition – convention – instinct" and examines the conflict between loyalty to family tradition and a longing for personal freedom and independence. Critics have praised not only the authenticity of the testimony, but also the immense acting and physical feats of the main protagonist.

As part of the government campaign Together Against Racism, Archa Theatre created the site-specific performance **Strange Neighbour** (Divnej soused), which examined the fates of refugees gradually trying to integrate into everyday life in the Czech Republic.

The performance, directed by Jana Svobodová, was created through close co-operation between professional artists and asylum seekers. A unique role was played by the location of the performance – the super-modern administrative building Danube House in Prague's Karlín district. With its futuristic environment, unencumbered with tradition and prejudice, it acted as a catalyst, bringing together businessmen, refugees, theatregoers and ordinary spectators. During the year Archa Theatre has, on the basis of this project, organised discussions in schools promoting tolerance towards immigrants and other cultures. As part of collaboration with the Administration of Refugee Facilities, the theatre also organised small performances in refugee camps.

Director Jana Svobodová was invited to present the project at congresses on social and community art in Bratislava, Munich and in Utrecht in The Netherlands.

In September Archa Theatre presented the world premiere of Czech-Italian dance group **Deja Donné's** latest performance, **My Name is King**, which examines contemporary society through the waste that we discard around us. The performance also featured children from schools in Prague.

As part of their doctoral studies, members of Archa.lab Martin Kukučka a Lukáš Trpišovský (the directing duo SKUTR) returned to work with students. The project **Paradise of the Heart, Labyrinth of the World** brought together students from three central European universities; Prague's DAMU, Bratislava's VŠMU and PWST in Wrocław. The students had

the opportunity to participate for the first time in collective creation under top professional conditions.

The final premier of the year was of the performance **Don Quixote of Hakushu**, starring Czech National Theatre actor Vladimír Javorský alongside the Japanese dancer Yasunari Tamai. The resulting performance, inspired by the tale of the famous dreamer and romantic, was an unusual Beckett-esque dialogue in the form of physical theatre.

REGULAR PERFORMANCES

The theatre regularly presented further performances created in Archa's Archa.lab: **Chat – Dangerously Easy Liasons, Nickname, Understand** and also Petr Nikl's performance **Dance of the Toys** and Jan Kodet's **Lola and Mr. Talk**.

2006 saw the last performance of **Write, Kafka, Write**, (Piš, Kafka, piš) from artists connected to the Sklep Theatre David Vávra, Lenka Vychodilová, Monika Načevová a Jan Slovák.

The improvisational performances from **Divaldo Vizita**, in which Jaroslav Dušek appears with various musicians in turn, is a steady fixture within Archa Theatre's dramaturgy. This year **Jaroslav Dušek** put together a star-studded line up including the American jazz contrabassist of Czech origin **Miroslav Vitouš**.

INTERNATIONAL PROJECTS

Together with Muffathalle in Munich, Trafó in Budapest and Zavod Projekt Atol in Ljubljana, Archa Theatre co-organised the multimedia project **Crash Test Dummy**, which linked the problems of modern technology with socio-political questions concerning control over citizens, protection of privacy and migration. As part of the project Dominik Rinnhofer from Germany and Marko Pehljan from Slovenia created a sociological video installation. The project also included a discussion on CCTV in public spaces and the performance **Strange Neighbour**.

INTERNATIONAL GUESTS AT ARCHA THEATRE

This year's rich international program at Archa included concerts from the musicians **John Cale** (USA), **Fabiola Toupin** (Canada), **Michel Bühler** (Switzerland), **Karin Clercq** (Belgium), **Didier Awadi** (Senegal), the electronic experimental artists **Fennesz** (Austria), **Philip Jeck** (UK), **Glen Hansard** (Ireland), **Gerardo Núñez** and trio (Spain) **Yinon Muallem Ensemble & Berrak Yedek** (Turkey/Israel), **Rudy Linka Trio** (USA) and **Peter Hammill** (UK).

This year Archa Theatre twice hosted the Italian – Czech dance group **Deja Donné**, first with the performance **PIOTR and the Stars of TUT** and then with the above-mentioned world premiere of the performance **My Name is King**.

Stars of the French dance scene also performed at Archa; the group **Bernardo Montet** presented their choreography for six dancers and three musicians **O'More** and choreographer Béatrice Massin's group **Fetes Galantes**, appeared with the performance **Que Ma Joie Demeure** (Let My Pleasure Last).

The highlight of the autumn season was undoubtedly performances from Flemish artists. At the start of November Archa Theatre hosted the latest performance from Wim Vandekeybus and the group **Ultima Vez**. The performance, entitled **Spiegel** (Mirror) reflected on twenty years of creation from this prominent world choreographer.

At the end of November the most influential personality of the Flemish scene **Anna Teresa de Keersmaecker** returned to Archa after six years with her solo performance **Once**, the choreographer and dancer's look back at her early childhood.

The performance *Once* balanced on the boundary of dance and performance and evoked the atmosphere of the sixties with the music of Joan Baez.

Autumn also belonged to Archa Theatre's **Japanese Season**, a presentation of Japanese new wave dance and theatre. The Kyoto group **Monochrome Circus'** performance **Refined Colours** featured unique light design, while the Tokyo group Gekidan Kaitaisha's performance *Bye Bye: Reflection* linked theatre with electronic music, film, visual art and traditional Japanese Nô theatre and butô dance. The third piece of the Japanese season was the above-mentioned performance *Don Quixote* of Hakushu.

The top Polish group **Teatr Witkiewicza** presented the burlesque **The Ball in the Opera** from Julian Tuwim, directed by Andrzej Dziuk and, after their visit, the Director of the Witkiewicz theatre turned to Archa Theatre for expert consultation on the reconstruction of the Zakopane theatre. Jacob Wren's Canadian group **PME** brought post-modern theatrical experiment to Archa with their performance **Families Are Formed Through Copulation**.

This year Archa Theatre has had for the first time the opportunity to present a work of legendary director **Peter Brook**. The tragicomic tale of the South African play from the time of apartheid **Sizwe Banzi is Dead (Sizwe Banzi est mort)**, featuring two African actors and directed by Brook, won deserved acclaim not only from theatre specialists but also from theatre students, for whom one of the three performances was reserved.

Archa also hosted a range of other international guests as part of dance, music and theatre festivals. The group **Schauspielhaus Zurich**, for example, appeared at Archa as part of the Prague Festival of German Language Theatre with their production of William Shakespeare's *Othello*, directed by **Matthias Hartmann**.

FESTIVALS

In addition to the Prague Festival of German Language Theatre, Archa Theatre was also the venue for various other Prague Festivals, including **The Small Inventory** in February, the **Days of Francophonie** and **Febiofest** in March, **Stimul** in April, **Datatransfer** in May, **Next Wave** in October, **FAMUFEST** and **The New Music Marathon** in November and the **Alternativa** festival in December. Since its opening Archa has been one of the central venues for the **Tanec Praha** festival.

DIVADLO HUSA NA PROVÁZKU IN PRAGUE

A regular guest at Archa has been the Brno Theatre **Divadlo Husa na provázku**, which presented the newest version of its famous musical **Ballad for a bandit**. *Husa na provázku's* stage tetralogy *One Hundred Years of the Cobra*, based on dramatisations of the works *Crime and Punishment*, *The Idiot*, *The Brothers Karamazov* and *The Devils* from Dostoevsky and directed by Vladimír Morávek, also met with great acclaim. The week of Dostoevsky was brought to a close with the 12 hour marathon **Slipping out of one's skin – The bestiary according to Dostoevsky**, where all four works were performed in one day.

THEMATIC EVENINGS

One of Archa Theatre's aims is to bring together different cultures and exotic celebrations already form a regular part of the Archa Theatre calendar. For the third year running, Archa's programme opened with Mexican Three kings celebration, where, under the auspices of the Mexican ambassador, the performances of students and graduates of the Department of Puppetry were interweaved with traditional Mexican celebrations, music and an exhibition.

Another regular celebration at Archa is of the lunar New Year. A concert from the Chinese singer Feng-jün Song and guests is always accompanied by celebrations devoted to the appropriate sign of the Chinese calendar.

TOURING PERFORMANCES AND PARTICIPATION IN FESTIVALS

During 2006 Archa Theatre has toured with great success both in Czech Republic and abroad.

The performance **DREAMING.ANDERSEN** was successfully presented at the Tribeca Performing Arts Center in **New York** as part of the European Dream Festival. The dance performance **Lola and Mr. Talk** met with great acclaim at the **Madrid en Danza** festival in Spain, **Chat – Dangerously Easy Liaisons** was presented at the **Karousel** festival in **Vienna**, the performance **Nickname** as part of the Invasion of Europe festival in **Bucharest**, and the performance **Dance of the Toys** at the Polish **Jelenia Góra** festival and in **Poznan**. The project **Paradise of the Heart, Labyrinth of the World** was performed in **Bratislava** and in **Wroclaw** and the performance **Understand** was presented at the Divadlo international festival in **Pilsen**.

The social-theatrical projects with refugees **At 11.20 I Will be Leaving You** and **Strange Neighbour** were presented at the congresses on social and community arts in Bratislava, Munich and Utrecht in The Netherlands.

Activities of the contemporary theatre laboratory Archa.lab took place throughout the year.

This overview does not include all the performances which took place in the year 2006, nor all the artists who appeared at Archa. You will find a detailed programme for Archa Theatre in 2006 in the archive section of our website: www.archatheatre.cz



DIVNEJ SOUSED

Divadlo Archa uvedlo v rámci kampaně Spolu proti rasismu Vlády ČR 21. září 2006 premiéru projektu Divnej souseď. Multimediální představení, do jehož vzniku se zapojili uprchlíci, v Česku pracující cizinci i profesionální čeští umělci, vzniklo v administrativní budově **Danube House v pražském Karlíně**. Představení, která využila unikátního prostoru Danube House, se konala přímo v jeho atriu, z obou stran proskleného, vertikálně členěného skleněnými tubusy čtyř výtahů. Osm představení se uskutečnilo od 21. do 22. a 25. do 28. září.

Divadlo Archa do projektu zapojilo uprchlíky, aby představilo jejich konkrétní osudy v procesu zapojení se do reality života v České republice. Na rozdíl od obecného představení uprchlíků v projektu 11.20 tě opouštím! tak diváci mohli nahlédnout naprosto konkrétní detaily života azylantů:

Armén Gugar je původní profesí kadeřník a jeho snem je mít v Praze svůj salón krásy – částečně se mu to splnilo právě díky účasti na projektu Divnej souseď. **Čečenka Marina** utekla z Grozného před válkou a až v Čechách objevila svůj herecký a pěvecký talent. **Barmánek Khuppi** odešel před dvěma lety z domova. Dnes pracuje jako jevištní technik v Divadle Disk a s Archou spolupracoval i v roce 2005 na představení V 11.20 tě opouštím! v uprchlickém táboře Bělá pod Bezdězem – Jezová.

Tvůrci projektu:

Jana Svobodová, režie

„Snažili jsme se ukázat konkrétní osudy konkrétních uprchlíků, které jsme během naší dlouhé spolupráce s nimi poznali, a na jejich příkladech upozornit na obecnější problémy. Na to, jak komplikované pro ně bývá začlenit se do společnosti. Najít si práci a uskutečnit sny, kvůli kterým opustili svoji zemi.“

Ondřej Hrab, koncept

„Budovu Danube House jsme vybrali, protože umožňuje upozornit na to, jak velmi lehce lze setřít kulturní rozdíly. Když si Gugar nebo Khuppi na sebe vezmou padnoucí oblek, mohou klidně přijít do kanceláře některé z nadnárodních firem, které zde sídlí, a nikdo je nebude považovat za „divné“. V běžné společnosti to mají daleko složitější. Zároveň je ale v takovém případě těžké si udržet svoje zvyky a tradice – i to je pro uprchlíky bolestivé a musí se tím vyrovnat.“

Dominik Rinnhofer, scénografie

„Myslím, že Danube House má vynikající architekturu, která mě samozřejmě velmi inspirovala. Během zkoušení jsme měli spoustu nápadů, jak tento prostor využít – nakonec jsme si pohráli se sloupy v atriu. Doufám, že se sem ještě někdy divadlo vrátí, aby využilo místní potenciál zase jiným způsobem.“

Představení se konalo v rámci kampaně Spolu proti rasismu 2006 vlády České republiky, ve spolupráci se Správou uprchlických zařízení MV ČR a za významné podpory firmy Europolis Real Estate Asset Management.



PARTNEŘI DIVADLA ARCHA

PARTNERY DIVADLA ARCHA V ROCE 2006 BYLI:



Hlavní město Praha

Culture 2000

Ministerstvo kultury České republiky
Správa uprchlických zařízení MV ČR
Zmocněnec pro lidská práva Úřadu vlády ČR
www.spoluprotirasismu.cz

Evropská kulturní nadace / European Cultural Foundation

British Council
Francouzský institut
Goethe Institut

Velvyslanectví Mexika
Velvyslanectví Nizozemského království
Velvyslanectví Kanady
Velvyslanectví USA v Praze
Velvyslanectví Belgického království
Vlámská vláda

Festival ...příští vlna/next wave...
Festival Datatransfer
FAMUFEST
FebioFEST
Dny Frankofonie 2006
Festival Stimul
Festival Iberica
Festival Alternativa
Festival Malá inventura
Maraton soudobé hudby
Mezinárodní hudební festival Pražské jaro
Pražský divadelní festival německého jazyka
Tanec Praha
Festival Tvůrčí Afrika aneb všichni jsme Afričani

Agentura 10:15 Management
AFiS - Asociace Film & Sociologie
FAMU
Indies Records
Liver Music
Rachot productions
Společnost pro novou hudbu
SeSTa, o.s.
Slavica
Akademie múzických umění v Praze, Divadelní fakulta

Axa Assistance
Europolis Real Estate Management
AV Media
Elipse Print

HOSPODÁŘSKÉ NOVINY **HLAVNÍ MEDIÁLNÍ PARTNEŘI:**
Hospodářské noviny

iHNed.cz Ihned.cz

REFLEX Reflex

METROPOLIS Metropolis
LE MÊTRE, LE DOBRE.

RADIO 1 Rádio 1
91.9 FM

Dial Telecom Poskytovatelem internetových a hlasových služeb je
Dial Telecom a.s.

MEDIA FACTORY Realizátorem internetových stránek Divadla Archa je
Media Factory s.r.o.
ADVANCED TECHNOLOGY & DESIGN

OTTOVA TISKÁRNA Divadlo Archa tiskne u Ottovy tiskárny
WWW.OTTOVKA.CZ

ORCO Pro rok 2007 získalo Divadlo Archa Hlavního partnera,
kterým se stala firma
Orco Property Group.
PROPERTY GROUP

**FINANČNÍ
ZPRÁVA
SPOLEČNOSTI
ZA
ROK
FINANCIAL
REPORT
FOR
THE YEAR
2006**

I. ROZVAHA

v tisících Kč

AKTIVA		1. 1. 2006	31. 12. 2006
A.	Dlouhodobý majetek celkem	34 424	28 562
A.I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	316	369
	A.I.2. Software	316	369
A.II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	47 831	48 139
	A.II.4. Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	47 831	48 139
A.IV.	Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	-13 723	-19 946
	A.IV.2. Oprávky k softwaru	-83	-135
	A.IV.7. Oprávky k samost. movit. věcem a souborům mov. věcí	-13 640	-19 811
B.	Krátkodobý majetek celkem	3 166	2 416
B.I.	Zásoby celkem	179	172
	B.I.7. Zboží na skladě a v prodejnách	171	164
	B.I.9. Poskytnuté zálohy na zásoby	8	8
B.II.	Pohledávky celkem	2 455	1 890
	B.II.1. Odběratelé	1 213	1 242
	B.II.4. Poskytnuté provozní zálohy	449	39
	B.II.5. Ostatní pohledávky	619	495
	B.II.8. Daň z příjmů	0	59
	B.II.17. Jiné pohledávky	0	34
	B.II.18. Dohadné účty aktivní	174	21
B.III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	356	193
	B.III.1. Pokladna	130	86
	B.III.2. Ceniny	41	0
	B.III.3. Účty v bankách	185	107
B.IV.	Jiná aktiva celkem	176	161
	B.IV.1. Náklady příštích období	176	161
	AKTIVA CELKEM	37 590	30 978

PASIVA		v tisících Kč	
A.	Vlastní zdroje celkem	33 803	24 020
A.I.	Jmění celkem	42 575	42 575
	A.I.1. Vlastní jmění	42 575	42 575
A.II.	Výsledek hospodaření celkem	-8 772	-18 555
	A.II.1. Účet výsledku hospodaření	0	-9 783
	A.II.2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	-6 065	0
	A.II.3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	-2 707	-8 772
B.	Cizí zdroje celkem	3 787	6 958
B.III.	Krátkodobé závazky celkem	3 700	6 894
	B.III.1. Dodavatelé	631	2 768
	B.III.3. Přijaté zálohy	15	0
	B.III.4. Ostatní závazky	482	587
	B.III.5. Zaměstnanci	45	55
	B.III.7. Závazky k institucím soc.zabezp.a veř. zdrav. poj.	225	189
	B.III.8. Daň z příjmů	180	0
	B.III.9. Ostatní přímé daně	76	75
	B.III.10. Daň z přidané hodnoty	416	271
	B.III.18. Krátkodobé bankovní úvěry	999	1 745
	B.III.22. Dohadné účty pasívní	631	1 204
B.IV.	Jiná pasiva celkem	87	64
	B.IV.2. Výnosy příštích období	87	64
	PASIVA CELKEM	37 590	30 978

II. VÝKAZ ZISKU A ZTRÁT SPOLEČNOSTI K 31. 12. 2006 V TIS. KČ

	Hlavní činnost	Hospodářská činnost	CELKEM
A. NÁKLADY			
A.I. Spotřebované nákupy celkem	3 060	1 535	4 595
A.I.1. Spotřeba materiálu	1 732	155	1 887
A.I.2. Spotřeba energie	1 156	48	1 204
A.I.3. Spotřeba ostatního neskladovatelných dodávek	122	0	122
A.I.4. Prodané zboží	50	1 332	1 382
A. II. Služby celkem	20 990	995	21 985
A.II.5. Opravy a udržování	727	18	745
A.II.6. Cestovné	1 921	0	1 921
A.II.7. Náklady na reprezentaci	250	0	250
A.II.8. Ostatní služby	18 092	977	19 069
A. III. Osobní náklady celkem	10 696	2 010	12 706
A.III.9. Mzdové náklady	8 655	1 631	10 286
A.III.10. Zákonné sociální pojištění	1 872	332	2 204
A.III.13. Ostatní sociální náklady	169	47	216
A. V. Ostatní náklady celkem	601	3	604
A.V.20. Úroky	54	0	54
A.V.21. Kursové ztráty	7	0	7
A.V.24. Jiné ostatní náklady	540	3	543
A.VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opr. položek celkem	6 410	182	6 592
A.VI.25. Odpisy dlouhodob. nehm. a hmot. majetku	6 410	182	6 592
Náklady celkem	41 757	4 725	46 482
B. VÝNOSY	10 464	5 201	15 665
B. I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	4 760	0	4 760
B.I.1. Tržby za vlastní výrobky	5 617	2 321	7 938
B.I.2. Tržby z prodeje služeb	87	2 880	2 967
B.I.3. Tržby za prodané zboží	74	11	85
B. IV. Ostatní výnosy celkem	9	0	9
B.IV.15. Úroky	65	11	76
B.IV.18. Jiné ostatní výnosy	10	0	10
B. VI. Přijaté příspěvky celkem	10	0	10
B.VI.27. Přijaté příspěvky (dary)	20 984	0	20 984
B. VII. Provozní dotace celkem	20 984	0	20 984
B.VII.29. Provozní dotace	31 532	5 212	36 744
B. VIII. Výnosy celkem			
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	-10 225	487	-9 738
C.I.34. Daň z příjmů	0	45	45
D. Výsledek hospodaření po zdanění	-10 225	442	-9 783

Účetní závěrka společnosti

Účetní závěrka byla sestavena ke dni 31. 12. 2006.

Účetním obdobím je kalendářní rok.

Účetní závěrka byla ověřena auditorem. Vyjádření auditora je přílohou této výroční zprávy.

Účetní závěrka byla schválena na zasedání dozorčí rady Divadla Archa, o. p. s. dne 24. 5. 2007.

Zpráva auditora pro zřizovatele, členy statutárních a dozorčích orgánů společnosti Divadlo Archa o.p.s.

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku společnosti Divadlo Archa o.p.s., tj. rozvahu k 31.12.2006, výkaz zisku a ztráty za období od 1.1.2006 do 31.12.2006 a přílohu této účetní závěrky, včetně popisu použitých významných účetních metod. Údaje o společnosti Divadlo Archa o.p.s. jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.

Za sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky v souladu s Mezinárodními standardy účetního výkaznictví ve znění přijatém EU odpovídá statutární orgán společnosti Divadlo Archa o.p.s. Součástí této odpovědnosti je navrhnout, zavést a zajistit vnitřní kontroly nad sestavením a věrným zobrazením účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět dané situaci přiměřené účetní odhady.

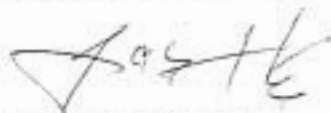
Naší úlohou je vydat na základě provedení auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, včetně posouzení rizik, že účetní závěrka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoliv vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky.

Domníváme se, že získané důkazní informace tvoří dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace společnosti Divadlo Archa o.p.s. k 31.12.2006 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření a peněžních toků za rok 2006 v souladu s Mezinárodními standardy účetního výkaznictví přijatém EU.

V Praze dne 18. května 2007



Ing. Jan Hrabík, jednatel a auditor
osvědčení KA 1884

Inter-Consult spol. s r.o.
Týnská 19, Praha 1
licence KA 414



IV. PŘEHLED O PŘÍJMECH A VÝDAJÍCH SPOLEČNOSTI ZA ROK 2006

v tisících Kč

	Jednotlivě	CELKEM
Stav peněžních prostředků na začátku roku		356
Hospodářský výsledek před zdaněním		-9783
Úpravy o nepeněžní operace		6584
oprávky běžného roku ke stálým aktivům	6592	
změna zůstatků časového rozlišení	-8	
Změna stavu běžných aktiv		3019
změna stavu pohledávek	565	
změna stavu závazků	2447	
změna stavu zásob	7	
Investiční činnost		-730
hmotný investiční majetek	-730	
Finanční činnost		746
úvěr	746	
Celkový peněžní tok		-164
Stav peněžních prostředků na konci roku		192

V. ČLENĚNÍ NÁKLADŮ DLE JEDNOTLIVÝCH DRUHŮ ČINNOSTÍ

V. A) NÁKLADY NA HLAVNÍ ČINNOST SPOLEČNOSTI DĚLENÉ NA NÁKLADY NA UMĚLECKOU ČINNOST

A SPRÁVU SPOLEČNOSTI V KČ

NÁKLADY	Náklady na uměleckou činnost	Náklady na správu společnosti	Náklady na hlavní činnost celkem
Spotřebované nákupy	2 905 260 Kč	155 588 Kč	3 060 848 Kč
materiál - kancelářské potřeby	1 642 310 Kč	89 879 Kč	1 732 189 Kč
spotřeba energie	1 094 663 Kč	61 617 Kč	1 156 280 Kč
ostatní	168 287 Kč	4 092 Kč	172 379 Kč
Služby	20 455 495 Kč	533 555 Kč	20 989 050 Kč
výkony spojů	506 847 Kč	25 039 Kč	531 886 Kč
nájemné (u nebyt.prostor)	4 012 948 Kč	217 959 Kč	4 230 907 Kč
služby software, hardware	245 229 Kč	21 525 Kč	266 755 Kč
právní a ek.služby, audit	203 990 Kč	148 959 Kč	352 949 Kč
opravy a udržování	704 467 Kč	22 105 Kč	726 573 Kč
cestovné	1 914 452 Kč	6 209 Kč	1 920 662 Kč
propagace	2 962 570 Kč	- Kč	2 962 570 Kč
náklady na reprezentaci	248 586 Kč	815 Kč	249 401 Kč
umělecké honoráře - fakturace	1 836 185 Kč	- Kč	1 836 185 Kč
autorské honoráře	126 646 Kč	- Kč	126 646 Kč
koprodukční služby	3 863 183 Kč	- Kč	3 863 183 Kč
produkční náklady	543 250 Kč	- Kč	543 250 Kč
technické služby	1 781 839 Kč	- Kč	1 781 839 Kč
úklid	487 217 Kč	32 803 Kč	520 020 Kč
hasiči	89 595 Kč	- Kč	89 595 Kč
přeprava	106 278 Kč	10 030 Kč	116 308 Kč
pronájem tech. zařízení	384 719 Kč	- Kč	384 719 Kč
služby internetového připojení	90 883 Kč	5 712 Kč	96 595 Kč
služby garderoby	3 950 Kč	- Kč	3 950 Kč
databáze uměleckých projektů	59 900 Kč	- Kč	59 900 Kč
ostatní	282 761 Kč	42 399 Kč	325 159 Kč
Osobní náklady	9 254 385 Kč	1 442 017 Kč	10 696 402 Kč
ostatní osobní náklady	3 446 906 Kč	- Kč	3 446 906 Kč
mzdové náklady	4 185 475 Kč	1 023 058 Kč	5 208 532 Kč
zákonné soc.pojištění	1 480 453 Kč	391 912	1 872 364 Kč
ostatní	141 552 Kč	Kč	168 600 Kč
		27 048 Kč	
Daně a poplatky			
(s výjimkou daně z příjmů)	- Kč	- Kč	- Kč
Odpisy	6 335 037 Kč	75 000 Kč	6 410 037 Kč
Ostatní náklady	449 341 Kč	151 587 Kč	600 928 Kč
bankovní poplatky, kurzovní ztráty	45 962 Kč	55 582 Kč	101 544 Kč
jiné ostatní náklady - poplatky	143 047 Kč	93 379 Kč	236 426 Kč
pojištění majetku	260 332 Kč	2 626 Kč	262 958 Kč
NÁKLADY CELKEM	39 399 519 Kč	2 357 747 Kč	41 757 266 Kč
% Celkových nákladů o. p. s.	94,35%	5,65%	100%

V. B) ČLENĚNÍ NÁKLADŮ NA HLAVNÍ A DOPLŇKOVOU ČINNOST SPOLEČNOSTI V TIS. KČ

Divadlo Archa, o.p.s.	Hlavní činnost	Doplňková činnost	Společnost Celkem
NÁKLADY CELKEM	41 757	4 725	46 482
Spotřebované nákupy	3 060	1 535	4 595
spotřební materiál	1 732	155	1 887
nákup zboží	50	1 332	1 382
spotřeba energie	1 156	48	1 204
ostatní	122	0	122
Služby	20 990	995	21 985
výkony spojů	532	50	582
nájemné (u nebyt.prostor)	4 231	151	4 382
služby software, hardware	267	0	267
právní a ek.služby, audit	353	0	353
opravy a udržování	727	18	745
cestovné	1 921	0	1 921
propagace	2 963	0	2 963
náklady na reprezentaci	250	0	250
umělecké honoráře - fakturace	1 836	0	1 836
autorské honoráře	127	0	127
koprodukční služby	3 863	0	3 863
produkční služby	543	0	543
technické služby	1 782	0	1 782
úklid	520	57	577
hasiči	89	0	89
přepravní služby	116	0	116
pronájemy a půjčovné	385	0	385
služby poskytovatele internetového připojení	97	0	97
služby garderoby	3	0	3
databáze uměleckých projektů	60	0	60
ostatní / režijní služby	325	719	1 044
Osobní náklady	10 696	2 010	12 706
ostatní osobní náklady	3 447	681	4 128
mzdové náklady	5 208	950	6 158
zákonné soc.pojištění	1 872	332	2 204
jiné osobní náklady	169	47	216
Daně a poplatky	0	0	0
(s výjimkou daně z příjmů)			
Odpisy	6 410	182	6 592
Ostatní náklady	601	3	604
bankovní poplatky, kurzovní ztráty	102	3	105
jiné ostatní náklady - poplatky	236	0	236
pojištění majetku	263	0	263

VI. POHLEDÁVKY A ZÁVAZKY SPOLEČNOSTI

POHLEDÁVKY

Společnost měla k 31. 12. 2006

krátkodobé pohledávky	1 889 859 Kč
Struktura pohledávek:	
- neuhrazené faktury	1.241.993 Kč
- poskytnuté zálohy na služby	38.470 Kč
- ostatní pohledávky	609.396 Kč

ZÁVAZKY

Společnost neměla k 31. 12. 2006 žádné dlouhodobé závazky.

Společnost měla k 31. 12. 2006 krátkodobé závazky ve výši 6.894.013 Kč.

STRUKTURA KRÁTKODOBÝCH ZÁVAZKŮ:

- závazky za dodavatele	2.767.835 Kč
- závazky vůči zaměstnancům:	584 410 Kč
- závazky vůči PSSZ	135.583 Kč
- závazky vůči ZP	53.840 Kč
- závazky vůči FÚ	346.300 Kč
- závazky – dohadné účty pasivní	1 204 392 Kč
- závazky – ostatní	56 507 Kč
- krátkodobé bankovní úvěry	1.745.146 Kč

VII. MAJETEK SPOLEČNOSTI

Společnost vlastnila k 31. 12. 2006 movitý majetek v celkové výši **48.139.173,90 Kč**.

Majetek společnosti tvoří vklad zakladatelů a vlastní majetek pořízený v letech 2003 - 2006.

Struktura hmotného majetku	Počáteční stav k 1. 1. 2005	Přírůstky 2006	Úbytky 2006	Zůstatek k 31. 12. 2006
Pracovní stroje a zařízení	43 902 299,69	548 060,10	368 344,36	44 082 015,43
Dopravní prostředky	643 000,-	0	0	643 000,-
Divadelní fundus	706 484,-	0	0	706 484,-
Ostatní	2 578 761,97	128 912,50	0	2 707 674,47
Celkem	47 830 545,66	676 972,60	368 344,36	48 139 173,90

ODPISY MAJETKU

Společnost používá účetní odpisy, které si stanovuje v souvislosti k hledisku času, doby upotřebitelnosti, nebo ve vztahu k výkonům. Během odpisování se odpisová sazba nemění.

EVIDENCE MAJETKU

Dlouhodobý nehmotný majetek, jehož ocenění je vyšší než 10.000 Kč v jednotlivém případě a doba použitelnosti je delší než 1 rok, je účtován na účet 013 a jsou prováděny měsíční odpisy.

Dlouhodobý hmotný majetek v ocenění vyšším než 3.000 Kč s dobou použitelnosti delší než 1 rok je evidován na účtech 02 a je odepisován.

Drobný hmotný majetek v hodnotě 1.500 – 3.000 Kč s dobou použitelnosti delší než 1 rok je účtován při pořízení do spotřeby a dále je evidován v operativní evidenci.

VIII. DARY

Společnost obdržela v roce 2006 dary ve výši **10.000,- Kč**.

IX. EKONOMICKÝ KOMENTÁŘ

A. PŘÍJMY SPOLEČNOSTI

Celkové příjmy ve výši 36.744 tis. Kč. byly v roce 2006 tvořeny vlastními výnosy - tržbami, výnosy z cizích zdrojů – granty a dary, ostatními příjmy a příjmy z doplňkové činnosti.

STRUKTURA PŘÍJMŮ:

I. VLASTNÍ VÝNOSY - TRŽBY Z HLAVNÍ ČINNOSTI

Vlastní výnosy Divadla Archa v celkové výši **10.538 tis. Kč** byly tvořeny tržbami ze vstupného na vlastní scéně, tržbami z koprodukcí, tržbami z hostování vlastních projektů divadla v ČR i v zahraničí a ostatními výnosy.

1) tržby ze vstupného	4.760 tis. Kč
2) tržby z koprodukcí	4.566 tis. Kč
3) tržby ze zájezdů	912 tis. Kč
4) ostatní výnosy - tržby	300 tis. Kč

II. Výnosy z cizích zdrojů

Výnosy z cizích zdrojů Divadla Archa v celkové výši 20.994 tis. Kč byly tvořeny především grantem hlavního města Prahy, dále pak granty – dotacemi ze státního rozpočtu udělené prostřednictvím MK ČR, granty od jiných českých a zahraničních institucí určené na jednotlivé umělecké projekty a příjmy z poskytnutých darů. Výše grantu hlavního města Prahy vychází z příslušné grantové smlouvy o poskytnutí účelové dotace – grantu Divadlu Archa na zajištění obecně prospěšných služeb. Dotace byla poskytnuta společnosti na období od 1. 12. 2003 do 31. 12. 2007.

1) grant poskytnutý hl. m. Prahou	19. 986 tis. Kč
2) ostatní granty	998 tis. Kč
3) dary	10 tis. Kč

III. Příjmy z doplňkové činnosti

Příjmy z doplňkové činnosti před zdaněním ve výši **5.212 tis. Kč** byly tvořeny z výnosů za propagační a reklamní služby, z pronájmů a půjčování věcí movitých, z pronájmů prostor a z hostinské činnosti.

B. NÁKLADY SPOLEČNOSTI

Celkové náklady Divadla Archa, o. p. s. na rok 2006 činily

46.527 tis. Kč.

STRUKTURA CELKOVÝCH NÁKLADŮ:

1. SPOTŘEBA MATERIÁLU A NESKLADOVATELNÝCH DODÁVEK:

Spotřebované nákupy obsahují náklady na nákup materiálů, spotřebu energií a ostatní spotřebované nákupy.

2. SLUŽBY

Výše nákladů za služby vyplývá z projektového způsobu práce naší organizace. V případě Divadla Archa nelze hovořit o jednotlivých inscenacích, ale o různých uměleckých projektech. Výše nákladů je odrazem umělecké různorodosti projektů, velkého počtu premiér, vysoké finanční náročnosti jednotlivých projektů vzhledem k velkému procentuálnímu zastoupení mezinárodních projektů v dramaturgii divadla a malého počtu stálých zaměstnanců (nutná spolupráce s větším počtem kvalitních externích pracovníků a firem).

Výše nákladů za služby vyplývá z projektového způsobu práce naší organizace. V případě Divadla Archa nelze hovořit o jednotlivých inscenacích, ale o různých uměleckých projektech. Výše nákladů je odrazem umělecké různorodosti projektů, velkého počtu premiér, vysoké finanční náročnosti jednotlivých projektů vzhledem k velkému procentuálnímu zastoupení mezinárodních projektů v dramaturgii divadla a malého počtu stálých zaměstnanců (nutná spolupráce s větším počtem kvalitních externích pracovníků a firem).

a) Nájemné

V položce nájemné jsou zahrnuty náklady na nájemné v prostorách využívaných Divadlem Archa vyplývající z příslušných smluv o nájmech nebytových prostor včetně některých služeb spojených s nájmem.

b) Právní a ekonomické služby

V položce právní a ekonomické služby jsou zahrnuty náklady na služby právníků, ekonomické služby a poradenství a služby auditora.

c) Opravy a udržování

Tato položka obsahuje náklady na údržbu, opravy a revize zařízení a strojů, a náklady na běžnou údržbu prostor divadla (malířské, instalatérské, truhlářské, zámečnické služby atd.).

d) Cestovné

Náklady na služby v položce cestovné obsahují převážně náklady na přepravu osob, náklady na ubytování a náklady na diety. 90 procent těchto nákladů tvoří výše uvedené náklady na umělecké projekty uváděné v Divadle Archa nebo na hostování vlastních uměleckých projektů v ČR a v zahraničí. Zbýlých 10 % tvoří náklady na cestovné zaměstnanců Divadla Archa použité na služební cesty. Účelem těchto cest je vyjednávání dramaturgických, finančních a produkčních podmínek koprodukcí a hostování jak importovaných, tak exportovaných uměleckých projektů, zajištění finančních zdrojů na mezinárodní spolupráci a zajištění kvalitních kupních a servisních podmínek při pořizování divadelních technologií. Velká část nákladů na cestovné zaměstnanců je přefakturována partnerským organizacím, které se na projektech podílí (viz položka výnosy z koprodukcí). **Náklady na cestovné zaměstnanců Divadla Archa jsou plně účetně hrazeny z vlastních příjmů společnosti.**

e) Koprodukční a produkční služby

Náklady na služby v položce koprodukční a produkční služby obsahují jednak náklady na služby, vyplývající z koprodukčních smluv na jednotlivé umělecké projekty a produkční náklady na služby externích výkonných produkčních a produkčních firem, související s realizací jednotlivých uměleckých projektů.

f) Umělecké honoráře – fakturace

Jedná se o náklady na honoráře fakturované umělci OSVČ nebo jinými českými či zahraničními uměleckými organizacemi. Náklady odpovídají počtu odehraných představení hostujících umělců a souborů v Divadle Archa.

g) Propagace

Náklady na služby v položce propagace jsou tvořeny náklady na pravidelnou měsíční propagaci programu Divadla Archa a na reklamní kampaně související s jednotlivými uměleckými projekty. Jedná se náklady na grafické návrhy propagačních materiálů a inzerce, tisky plakátů, letáků, programů a pozvánek, náklady na mediální propagaci (výroba rádiových spotů, inzerce v médiích) a náklady na distribuci a prezentaci propagačních materiálů atd.

h) Náklady na reprezentaci

Náklady jsou tvořeny v převážné výši náklady na catering umělců, který je většinou u zahraničních umělců, a v poslední době ve stále větší míře i u domácích umělců, smluvně vyžadován. Dále se pak jedná o náklady na občerstvení při některých premiérách vlastních projektů, pokud se nepodaří divadlu získat sponzora či partnera na tuto službu. **Náklady na reprezentaci jsou plně účetně hrazeny z vlastních příjmů společnosti.**

i) Ostatní služby

Položka zahrnuje náklady na služby výše neuvedené. 95 % těchto nákladů je součástí nákladů na umělecké projekty, zbylých 5 % souvisí se provozem a správou společnosti.

Struktura ostatních služeb:

- náklady na ostatní technické služby
- náklady na úklid prostor
- náklady na pronájmy a půjčovné
- náklady na přepravní služby
- náklady na požární ochranu
- náklady na parkovné
- náklady na praní, čištění a údržbu kostýmů
- náklady na koncesionářské poplatky za rozhlas a televizi
- náklady na softwarová a jiná školení
- náklady na drobné výroby
- náklady na ladiče hudebních nástrojů
- náklady na překlady prostřednictvím firem a OSVČ
- náklady na bezpečnostní službu
- náklady na služby energetika
- náklady na softwarový servis
- jiné drobné náklady na ostatní služby

3. OSOBNÍ NÁKLADY

Osobní náklady zahrnují mzdové náklady a s tím související náklady na zákonné sociální a zdravotní pojištění zaměstnanců a ostatní osobní náklady.

a) Ostatní osobní náklady

Náklady na OON zahrnují umělecké honoráře na projekty a externí spolupracovníky a vycházejí z „projektového“ principu práce Divadla Archa.

Umělecké OON tvoří cca 65 % celkových OON. Zahrnují honoráře umělců účinkujících v projektech Divadla Archa a vyplývají z platných uměleckých a licenčních smluv. Jedná se o honoráře herců, režisérů, hudebníků, výtvarníků, jiných performerů a autorů hudby, honoráře za návrhy scény, kostýmů, rekvizit a choreografii a v neposlední řadě honoráře kameramanů, fotografů, překladatelů atd.

Provozní OON tvoří zbylých cca 35 % celkových nákladů na OON. Jedná se o honoráře a výplaty externího provozního personálu - uvaděčů, šatnářů, inspektorů hlediště, produkčních jednotlivých uměleckých projektů, tedy o provozní náklady plně související s realizací představení Divadla Archa.

b) Mzdové náklady

Organizační schéma divadla je postaveno tak, aby mohlo plnit náročné úkoly, které jsou kladeny na moderní mezinárodní scénu pracující projektovým způsobem. Jedná se o organizačně velmi složitý systém. Mzdy zaměstnanců jsou výrazně nižší než vlastní výnosy divadla, což je jeden z nejdůležitějších ekonomických ukazatelů „zdravé“ kulturní organizace podobného typu. Průměrná mzda vyplývá z vysoké profesionální a jazykové odbornosti stálých zaměstnanců a jejich převážně středoškolského a vysokoškolského vzdělání. (Například v současné době je 50 % zaměstnanců vysokoškolsky vzdělaných). Více jak polovina zaměstnanců tvoří řídicí management divadla, ve kterém je většina funkcí řídicích, převážně kumulovaných, s velkou náročností na samostatné rozhodování a osobní odpovědnost a v neposlední řadě i na čas.

c) Zákonné sociální a zdravotní pojištění zaměstnanců

Náklady na zákonné sociální a zdravotní pojištění vyplývají z uvedených celkových mzdových nákladů a příslušných právních předpisů.

d) Jiné osobní náklady

Jiné osobní náklady tvoří náklady na příspěvek na stravenky pro zaměstnance. Náklady na příspěvek na stravenky jsou plně účtetně hrazeny z vlastních příjmů společnosti.

Struktura nákladů na služby

a) Výkony spojů

Náklady na služby spojů lze rozdělit do dvou základních skupin:

- telekomunikační poplatky

Telekomunikační poplatky obsahují náklady na telekomunikační služby spojené s provozováním pevných telefonních linek a služby mobilních operátorů.

- poštovné

Náklady na poštovné jsou tvořeny v převážné míře náklady na distribuci propagačních materiálů prostřednictvím pošty. Dále jsou tvořeny náklady na poštovné, spojenými s běžnými provozem divadla.

b) Nájemné

V položce nájemné jsou zahrnuty náklady na nájemné v prostorách využívaných Divadlem Archa vyplývající z příslušných smluv o nájmech nebytových prostor včetně některých služeb spojených s nájmem.

c) Právní a ekonomické služby

V položce právní a ekonomické služby jsou zahrnuty náklady na služby právníků, ekonomické služby a poradenství a služby auditora.

d) Opravy a udržování

Tato položka obsahuje náklady na údržbu, opravy a revize zařízení a strojů, a náklady na běžnou údržbu prostor divadla (malířské, instalatérské, truhlářské, zámečnické služby atd.).

e) Cestovné

Náklady na služby v položce cestovné obsahují převážně náklady na přepravu osob, náklady na ubytování a náklady na diety. 90% těchto nákladů tvoří výše uvedené náklady na umělecké projekty uváděné v Divadle Archa nebo na hostování vlastních uměleckých projektů v ČR a v zahraničí. Zbýlých 10% tvoří náklady na cestovné zaměstnanců Divadla Archa použité na služební cesty. Účelem těchto cest je vyjednávání dramaturgických, finančních a produkčních podmínek koprodukcí a hostování jak importovaných, tak exportovaných uměleckých projektů, zajištění finančních zdrojů na mezinárodní spolupráci a zajištění kvalitních kupních a servisních podmínek při pořízování divadelních technologií. Velká část nákladů na cestovné zaměstnanců je přefakturována partnerským organizacím, které se na projektech podílí (viz položka výnosy z koprodukcí).

Náklady na cestovné zaměstnanců Divadla Archa jsou plně účetně hrazeny z vlastních příjmů společnosti.

f) Koprodukční a produkční služby

Náklady na služby v položce koprodukční a produkční služby obsahují jednak náklady na služby, vyplývající z koprodukčních smluv na jednotlivé umělecké projekty a produkční náklady na služby externích výkonných produkčních a produkčních firem, související s realizací jednotlivých uměleckých projektů.

g) Umělecké honoráře - fakturace

Jedná se o náklady na honoráře fakturované umělci OSVČ nebo jinými českými či zahraničními uměleckými organizacemi. Náklady odpovídají počtu odehraných představení hostujících umělců a souborů v Divadle Archa.

h) Propagace

Náklady na služby v položce propagace jsou tvořeny náklady na pravidelnou měsíční propagaci programu Divadla Archa a na reklamní kampaně související s jednotlivými uměleckými projekty. Jedná se o náklady na grafické návrhy propagačních materiálů a inzerci, tisky plakátů, letáků, programů a pozvánek, náklady na mediální propagaci (výroba rádiových spotů, inzerci v médiích) a náklady na distribuci a prezentaci propagačních materiálů atd.

i) Náklady na reprezentaci

Náklady jsou tvořeny v převážné výši náklady na catering umělců, který je většinou u zahraničních umělců, a v poslední době ve stále větší míře i u domácích umělců, smluvně vyžadován. Dále se pak jedná o náklady na občerstvení při některých premiérách vlastních projektů, pokud se nepodaří divadlu získat sponzora či partnera na tuto službu.

Náklady na reprezentaci jsou plně účetně hrazeny z vlastních příjmů společnosti.

j) Ostatní služby

Položka zahrnuje náklady na služby výše neuvedené. 95 % těchto nákladů je součástí nákladů na umělecké projekty, zbylých 5 % souvisí se provozem a správou společnosti.

Struktura ostatních služeb:

- náklady na ostatní technické služby
- náklady na úklid prostor
- náklady na pronájmy a půjčovné
- náklady na přepravní služby
- náklady na požární ochranu
- náklady na parkovné
- náklady na praní, čištění a údržbu kostýmů
- náklady na koncesionářské poplatky za rozhlas a televizi
- náklady na softwarová a jiná školení
- náklady na drobné výroby
- náklady na ladiče hudebních nástrojů
- náklady na překlady prostřednictvím firem a OSVČ
- náklady na bezpečnostní službu
- náklady na služby energetika
- náklady na softwarový servis
- jiné drobné náklady na ostatní služby

3. OSOBNÍ NÁKLADY

Osobní náklady zahrnují mzdové náklady, a s tím související náklady na zákonné sociální a zdravotní pojištění zaměstnanců a ostatní osobní náklady.

a) Ostatní osobní náklady

Náklady na OON zahrnují umělecké honoráře na projekty a externí spolupracovníky a vycházejí z „projektového“ principu práce Divadla Archa.

Umělecké OON tvoří cca 65% celkových OON. Zahrnují honoráře umělců účinkujících v projektech Divadla Archa a vyplývají z platných uměleckých a licenčních smluv. Jedná se o honoráře herců, režisérů, hudebníků, výtvarníků, jiných performerů a autorů hudby, honoráře za návrhy scény, kostýmů, rekvizit a choreografií a v neposlední řadě honoráře kameramanů, fotografů, překladatelů atd.

Provozní OON tvoří zbylých cca 35% celkových nákladů na OON. Jedná se o honoráře a výplaty externího provozního personálu - uvaděčů, šatnářů, inspektorů hlediště, produkčních jednotlivých uměleckých projektů, tedy o provozní náklady plně související s realizací představení Divadla Archa.

b) Mzdové náklady

Organizační schéma divadla je postaveno tak, aby mohlo plnit náročné úkoly, které jsou kladeny na moderní mezinárodní scénu pracující projektovým způsobem. Jedná se o organizačně velmi složitý systém. Mzdy zaměstnanců jsou výrazně nižší než vlastní výnosy divadla, což je jeden z nejdůležitějších ekonomických ukazatelů „zdravé“ kulturní organizace podobného typu. Průměrná mzda vyplývá z vysoké profesionální a jazykové odbornosti stálých zaměstnanců a jejich převážně středoškolského a vysokoškolského vzdělání. (Například v současné době je 55 % zaměstnanců vysokoškolsky vzdělaných). Více než polovinu zaměstnanců tvoří řídicí management divadla, ve kterém je většina funkcí řídicích, převážně kumulovaných, s velkou náročností na samostatné rozhodování a osobní odpovědnost a v neposlední řadě i čas.

c) Zákonné sociální a zdravotní pojištění zaměstnanců

Náklady na zákonné sociální a zdravotní pojištění vyplývají z uvedených celkových mzdových nákladů a příslušných právních předpisů.

d) Jiné osobní náklady

Jiné osobní náklady tvoří náklady na výkon civilní služby a náklady na příspěvek na stravenky pro zaměstnance.

4. DAŇ Z PŘÍJMŮ

Jedná se o daň z příjmu z doplňkových služeb - činností provozovaných Divadlem Archa vyplývající z příslušných právních norem.

Služby provozované Divadlem Archa:

- propagační a reklamní služby
- pronájem a půjčování věcí movitých
- pronájmy prostor
- hostinská činnosti

Všechny doplňkové služby jsou provozovány v souladu s příslušnými právními předpisy.

5. ODPISY

Výše nákladů na účetní odpisy se řídí vyhláškou 476/2003 Sb., kterou se mění vyhláška 504/2002 Sb., která provádí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví ve znění pozdějších předpisů. Jedná se o účetní odpisy hmotného majetku s pořizovací hodnotou vyšší než 3.000,- Kč. **Odpisy jsou plně účetně hrazeny z vlastních příjmů společnosti.**

6. JINÉ OSTATNÍ NÁKLADY

Jiné ostatní náklady tvoří náklady na bankovní a jiné správní poplatky, případné kurzovní ztráty, náklady na pojištění majetku a osob a další drobné náklady, jako jsou poplatky za karnety, kolky atd.

V Praze dne: 5. 6. 2007

PhDr. Tomáš Vrba v. r., předseda správní rady

Ing. Ondřej Hrab v. r., ředitel společnosti

I. BALANCE SHEET - ASSETS AND LIABILITIES

in thousands of Czech Crowns

ASSETS

	1. 1. 2006	31. 12. 2006
A. Total fixed assets	34 424	28 562
A.I. Total intangible fixed assets	316	369
A.I.2. Software	316	369
A.II. Total tangible fixed assets	47 831	48 139
A.II.4. Independent moveable assets and bodies of movable assets.	47 831	48 139
A.IV. Depreciation of total fixed assets	-13 723	-19 946
A.IV.2. Depreciation of software	-83	-135
A.IV.7. Depreciation of independent moveable assets and all bodies of movable assets.	-13 640	-19 811
B. Total short term assets	3 166	2 416
B.I. Total inventory	179	172
B.I.7. Articles in stock and in shop	171	164
B.I.9. Advance payment on supplies	8	8
B.II. Total receivables	2 455	1 890
B.II.1. Customers	1 213	1 242
B.II.4. Deposits given	449	39
B.II.5. Miscellaneous receivables	619	495
B.II.8. Income tax	0	59
B.II.17. Further receivables	0	34
B.II.18. Conjectural asset accounts	174	21
B.III. Total short term investments	356	193
B.III.1. Box office	130	86
B.III.2. Valuables	41	0
B.III.3. Bank accounts	185	107
B.IV. Total other assets	176	161
B.IV.1. Prepaid expenses	176	161
TOTAL ASSETS	37 590	30 978

LIABILITIES

A. Own resources - Total	33 803	24 020
A.I. Total equity	42 575	42 575
A.I.1. Owners equity	42 575	42 575
A.II. Total trading income	-8 772	-18 555
A.II.1. Trading income account	0	-9 783
A.II.2. Trading income in approval procedure	-6 065	0
A.II.3. retained earnings (or accumulated losses) from previous years	-2 707	-8 772
B. Outside resources - Total	3 787	6 958
B.III. Total current payables	3 700	6 894
B.III.1. Suppliers	631	2 768
B.III.3. Deposits received	15	0
B.III.4. Other payables	482	587
B.III.5. Employees	45	55
B.III.7. Liability for social and health insurance	225	189
B.III.8. Income tax	180	0
B.III.9. Other assessed taxes	76	75
B.III.10. Value added tax	416	271
B.III.18. Short term bank loans	999	1 745
B.III.22. Conjectural account of liabilities	631	1 204
B.IV. Total other liabilities	87	64
B.IV.2. Deferred income	87	64
TOTAL LIABILITIES	37 590	30 978

II. PROFIT AND LOSS ACCOUNT FOR THE ORGANISATION UP TO 31. 12. 2006

A. EXPENSES

A.I. Total necessary costs	3 060	1 535	4 595
A.I.1. Materials used	1 732	155	1 887
A.I.2. Energy used	1 156	48	1 204
A.I.3. Other utilities used	122	0	122
A.I.4. Goods sold	50	1 332	1 382
A. II. Total services	20 990	995	21 985
A.II.5. Repairs and maintenance	727	18	745
A.II.6 Travel expenses.	1 921	0	1 921
A.II.7. Entertainment expenses	250	0	250
A.II.8. Miscellaneous services	18 092	977	19 069
A. III. Wages and salary expenses	10 696	2 010	12 706
A.III.9. Wage expenses	8 655	1 631	10 286
A.III.10. Mandatory social security insurance	1 872	332	2 204
A.III.13 .Miscellaneous fringe benefits	169	47	216
A. V. Total other expenses	601	3	604
A.V.20. Interest	54	0	54
A.V.21. Exchange-rate losses	7	0	7
A.V.24. Other miscellaneous expenses	540	3	543
A.VI. Write offs, sale of assets, creation of provisions and adjustments - total	6 410	182	6 592
A.VI.25. Depreciation of intangible and tangible fixed assets	6 410	182	6 592
Total Expenses	41 757	4 725	46 482

B. INCOME

B. I. Revenue from own activities and sale of goods.	10 464	5 201	15 665
B.I.1 Revenue from own products	4 760	0	4 760
B.I.2. Revenue from sale of products	5 617	2 321	7 938
B.I.2. Revenue from sale of services	87	2 880	2 967
B.I.3. Revenue from goods sold	74	11	85
B. IV. Total other income	9	0	9
B.IV.15. Interest	65	11	76
B.IV.18. Further other income	10	0	10
B. VI. Contributions received	10	0	10
B.VI.27. Contributions received (donations)	20 984	0	20 984
B. VII. Total operational grants	20 984	0	20 984
B.VII.29. Operational grants	31 532	5 212	36 744
B. VIII. Total income			

C. Trading income before taxation	-10 225	487	-9 738
C.I.34. Income tax	0	45	45
D. Trading income after taxation	-10 225	442	-9 783

Financial statement of the organisation

This financial statement was compiled up to 31. 12. 2006.

The accounting period is a calendar year.

This financial statement has been legalised by the auditor. The auditor's declaration is attached to this report.

This financial statement was approved at the meeting of the Advisory Board of Divadlo Archa, o.p.s on 24. 5. 2007

III. AUDITOR'S STATEMENT

Auditor's statement for founders and members of statutory and supervisory bodies of the NGO organisation Archa Theatre.

We verify the attached financial statement of the NGO organisation Archa Theatre, i.e. the financial statement up to 31/12/2006, the statement of gains and losses for the period 1/1/2006 to 31/12/2006 and the attachment to this financial statement, including the description of the major accounting methods used. Data for the NGO organisation Archa Theatre is listed in the attachment to this financial statement.

The NGO organisation Archa Theatre is responsible for the composition and true representation of this financial statement in compliance with the International Standards of Financial Reporting, as agreed by the EU. A part of this responsibility is to propose, introduce and establish internal controls over the composition and true representation of the financial statement in order to ensure that it does not contain any material inconsistencies caused by fraud or error, to choose and enforce appropriate accounting methods and in the given situation exercise reasonable accounting judgement.

Our work is to deliver, on the basis of the conducted audit, a report on this financial statement. We have carried out the audit in compliance with laws on audits and International Auditing Standards and related applicable clauses of the Chamber of Auditors in Czech Republic. In compliance with these regulations we are obliged to adhere to ethical standards and plan and carry out the audit in such a way as to ascertain with reasonable certainty that the financial statement does not contain any material inconsistencies.

The audit comprehends implementation of auditing procedures, the aim of which is to gather probative information about the sums and facts set out in the financial statement. The choice of auditing procedures depends on the judgment of the auditor, including assessment of the risk that the financial statement contains material inconsistencies caused by fraud or error. During the assessment of these risks the auditor will take into account internal controls, where they are relevant, on the composition and true representation of the financial statement. The aim of this assessment of internal controls is to devise suitable auditing procedures and in no way to express opinion on the effectiveness of these internal controls. The audit also incorporates a judgement on the suitability of the accounting methods used, the adequacy of the management's accounting judgment and an assessment of the whole presentation of the financial statement.

We assume that the probative information supplied forms a sufficient and suitable basis for the formulation of our report.

In our opinion the accounting statement gives an true and honest picture of the assets, liabilities and the financial situation of the NGO organisation Archa Theatre to 31/12/2006 and of costs, yield, financial results and cash flow for the year 2006 in compliance with International Standards on Financial Reporting, as agreed by the EU.

18th of May 2007, Prague

Ing. Jan Hrabík, Broker and Auditor
Certificate KA 1884

Inter-Consult spol. s.r.o.
Týnská 19, Praha 1
Liscence KA 414

IV. OVERVIEW OF CASH FLOW IN AND OUT OF THE ORGANISATION IN 2006

v tisících Kč

	Individual	TOTAL
State of cash finances at the start of the year		356
Income before taxation		-9783
Adjustments on non-cash operations		6584
Adjustments in the current year to long lived assets	6592	
Change in accruing balance	-8	
Capitalised change in current assets		3019
Capitalised change in receivables	565	
Capitalised change in liabilities	2447	
Capitalised change in inventories	7	
Investing activities		-730
Material fiscal assets	-730	
Financing activities		746
Credit	746	
Total cash flow		-164
State of cash finances at the end of the year		192

V. EXPENSE CLASSIFICATION ACCORDING TO INDIVIDUAL TYPES OF ACTIVITY

V. A) EXPENSES FOR THE CORE ACTIVITIES OF THE ORGANISATION, DIVIDED INTO EXPENSES FOR ARTISTIC ACTIVITIES AND FOR THE ADMINISTRATION OF THE ORGANISATION. IN CZECH CROWNS.

EXPENSES	Expenses for artistic activities	Expenses for administration of the organisation	Total expenses for core activities
Necessary expenses	2 905 260 Kč	155 588 Kč	3 060 848 Kč
Materials – Office equipment	1 642 310 Kč	89 879 Kč	1 732 189 Kč
Energy used	1 094 663 Kč	61 617 Kč	1 156 280 Kč
Other	168 287 Kč	4 092 Kč	172 379 Kč
Services	20 455 495 Kč	533 555 Kč	20 989 050 Kč
Communications expenses	506 847 Kč	25 039 Kč	531 886 Kč
Rent of building	4 012 948 Kč	217 959 Kč	4 230 907 Kč
Software, hardware expenses	245 229 Kč	21 525 Kč	266 755 Kč
Legal and financial services, audit	203 990 Kč	148 959 Kč	352 949 Kč
Repairs and maintenance	704 467 Kč	22 105 Kč	726 573 Kč
Travel expenses	1 914 452 Kč	6 209 Kč	1 920 662 Kč
Publicity and advertising	2 962 570 Kč	- Kč	2 962 570 Kč
Entertainment expenses	248 586 Kč	815 Kč	249 401 Kč
Artists' fees – invoicing	1 836 185 Kč	- Kč	1 836 185 Kč
Authors' fees	126 646 Kč	- Kč	126 646 Kč
Co-production services	3 863 183 Kč	- Kč	3 863 183 Kč
Production expenses	543 250 Kč	- Kč	543 250 Kč
Technical expenses	1 781 839 Kč		1 781 839 Kč
Cleaning	487 217 Kč	32 803 Kč	520 020 Kč
Fire service	89 595 Kč	- Kč	89 595 Kč
Transportation	106 278 Kč	10 030 Kč	116 308 Kč
Hire of technical equipment	384 719 Kč	- Kč	384 719 Kč
Internet connection services	90 883 Kč	5 712 Kč	96 595 Kč
Wardrobe services	3 950 Kč	- Kč	3 950 Kč
Database of artistic projects	59 900 Kč	- Kč	59 900 Kč
Miscellaneous	282 761 Kč	42 399 Kč	325 159 Kč
Wages and salary expenses	9 254 385 Kč	1 442 017 Kč	10 696 402 Kč
Miscellaneous wage and salary expenses	3 446 906 Kč	- Kč	3 446 906 Kč
Wage expenses	4 185 475 Kč	1 023 058 Kč	5 208 532 Kč
Mandatory social security insurance	1 480 453 Kč	391 912	1 872 364 Kč
Other	141 552 Kč	Kč	168 600 Kč
		27 048 Kč	
Tax and fees			
(excluding income tax)	- Kč	- Kč	- Kč
Depreciation	6 335 037 Kč	75 000 Kč	6 410 037 Kč
Miscellaneous expenses	449 341 Kč	151 587 Kč	600 928 Kč
Bank fees and exchange-rate losses	45 962 Kč	55 582 Kč	101 544 Kč
Other miscellaneous expenses - fees	143 047 Kč	93 379 Kč	236 426 Kč
Insurance of property	260 332 Kč	2 626 Kč	262 958 Kč
TOTAL EXPENSES	39 399 519 Kč	2 357 747 Kč	41 757 266 Kč
% of total expenses of the organisation	94,35%	5,65%	100%

**V. B) EXPENSE CLASSIFICATION FOR CORE AND ADDITIONAL ACTIVITIES
OF THE ORGANISATION IN THOUSANDS OF CZECH CROWNS.**

Archa Theatre, NGO	Main Activities	Additional Activities	Total for the organisation
TOTAL EXPENSES	41 757	4 725	46 482
Necessary expenses	3 060	1 535	4 595
Necessary materials	1 732	155	1 887
Purchase of goods	50	1 332	1 382
Energy used	1 156	48	1 204
Other	122	0	122
Services	20 990	995	21 985
Communications expenses	532	50	582
Rent of building	4 231	151	4 382
Software and Hardware expenses	267	0	267
Legal and financial services, audit	353	0	353
Repairs and maintenance	727	18	745
Travel expenses	1 921	0	1 921
Publicity and advertising	2 963	0	2 963
Entertainment expenses	250	0	250
Artists' fees - invoicing	1 836	0	1 836
Authors' fees	127	0	127
Co-production services	3 863	0	3 863
Production services	543	0	543
Technical services	1 782	0	1 782
Cleaning	520	57	577
Fire services	89	0	89
Transport services	116	0	116
Rent and hire	385	0	385
Internet provision	97	0	97
Wardrobe services	3	0	3
Database of artistic projects	60	0	60
Miscellaneous / overheads	325	719	1 044
Wages and salary expenses	10 696	2 010	12 706
Miscellaneous wage and salary expenses	3 447	681	4 128
Wage expenses	5 208	950	6 158
Mandatory social security insurance	1 872	332	2 204
Other wage and salary expenses	169	47	216
Tax and fees (excluding income tax)	0	0	0
Depreciation	6 410	182	6 592
Miscellaneous expenses	601	3	604
Bank fees, exchange rate losses	102	3	105
Other miscellaneous expenses - fees	236	0	236
Insurance of property	263	0	263